

ИЕРОМОНАХ ДАЛМАТ (ЮДИН)  
Московская духовная академия, Сергиев Посад, Россия

## В ПОИСКАХ ДРЕВНЕРУССКОГО УСТАВА КЕЛЕЙНЫХ МОЛИТВ XII В.

### Введение

Сведения о богослужебном уставе, связанном с именем Туровского епископа св. Кирилла, были обнаружены исследователями древнерусского Часослова второй половины XIII в. ЯМЗ 15481<sup>1</sup> (далее рукопись будем также называть по месту хранения «Ярославский Часослов» или кратко – ЯЧ). Речь идет об упоминании некоего «устава» в пояснительном прибавлении к уставным указаниям, которые содержатся после молитвы свт. Кирилла в субботу «после вечерни»: **тако коньудавъ оуставъ сии оубогъи кюриль** (ЯМЗ 15481, л. 162). Данную фразу первые исследователи ЯЧ отнесли ко всему сборнику в целом, понимая ее как указание на связь сборника с традицией молитв, установленной свт. Кириллом Туровским:

«...рассматриваемый сборник в своем достоинстве как бы закрепляется и освящается авторитетом Кирилла Туровского» (Барсов 1892: 49);

«Приведенная цитата, как видим, связана с именем Кирилла, молитвы которого с тем же его эпитетом помещены здесь же. Можно думать, что и прочее в цитате представляет собой изложение моти-

---

<sup>1</sup> Датировка рукописи согласно (СК XI–XIII: 320–322, № 387). Прежде вопросом датировки ЯМЗ 15481 специально занимался М. Н. Сперанский. Ученый констатировал, что существует несколько точек зрения – конец XII в. (И. И. Срезневский), XIV в. (Е. В. Барсов), но сам он, следуя авторитету В. Н. Щепкина (последний датировал XIII в. отдельно хранящийся лист рукописи: ГИМ. Барс. 347), заключил: «Определение времени написания рукописи второй половиной XIII в. основано на детальном палеографическом ее изучении и проверке палеографической же ранее сделанных определений» (Далмат 2022: 123). Структура и состав рукописи см. (Далмат 2020а: 270–287).

вирования рекомендованного, взгляд самого Кирилла» (Сперанский 1925: 33)<sup>2</sup>.

Различие в упомянутых взглядах выражается в том, что Е. В. Барсов рассматривает Ярославский Часослов как книгу молитв церковной общины<sup>3</sup>, тогда как М. Н. Сперанский связывает ЯЧ с неизвестной нам по сохранившимся источникам монашеской традицией келейных молитв, основание которой зиждется на авторитете свт. Кирилла:

«Кирилл... начал разработку келейного устава... он дополнил этот устав своими молитвами и своими указаниями на иноческую практику <...> эти его заметки и дополнения мог вписать в экземплярах Часослова, который ему принадлежал, или он сам, или с его слов другие его братья по монастырю...» (Сперанский 1925: 33).

Таким образом, М. Н. Сперанский относил составление ЯЧ либо к самому свт. Кириллу, либо к его последователям, не находя ясных свидетельств, чтобы сделать выбор в пользу одного из предложенных вариантов происхождения сборника.

Нужно думать, что именно взгляд Сперанского верно отражает происхождение и функцию ЯЧ: сборник происходит из монашеской среды как книга келейного правила. Однако в настоящее время найден ряд новых источников, позволяющих сделать существенные уточнения по поводу упоминаемого в Ярославском Часослове некоего устава и отношения к нему свт. Кирилла Туровского. Новые данные, как будет показано ниже, говорят в пользу того, что упомянутый устав имеет непосредственное отношение к циклу молитв свт. Кирилла, а не к ЯЧ в целом. Ниже будет показано, что именно списки цикла молитв содержат в сохранившихся частных указаниях разрозненные данные об уставе, а сам «устав убогаго Кюрила» – это собрание келейных молитв и уставных к ним указаний, поясняющих порядок использования молитв и их взаимодействия с церковными службами суточного круга.

---

<sup>2</sup> Здесь и далее при цитировании (Сперанский 1925) перевод с украинского выполнен мною (*и. Д.*).

<sup>3</sup> «...мы видим здесь древний тип часовенных служб, объединявших первые разрозненные и удаленные от храмов сельские христианские общины – тип, освященный авторитетом Кирилла Туровского» (Барсов 1892: 49).

Для того, чтобы определить принципы функционирования и объем устава, сосредоточим внимание на свидетельствах источников, содержащих седмичные молитвы свт. Кирилла, поскольку данный цикл молитв, судя по всему, является сохранившимся ядром устава, тогда как прочие тексты устава встречаются в рукописях редко, либо только лишь упомянуты.

1. Цикл седмичных молитв свт. Кирилла Туровского (далее – ЦСМ) включает в себя 21 текст: по три молитвы на каждый день недели, присоединяемых после служб суточного круга – утрени, часов и вечерни. Перечень известных полных списков ЦСМ приведен в работе (Рогачевская 1999: 17–20), недавно дополнен мною (Далмат 2021: 164). Атрибуция седмичных молитв свт. Кириллу Туровскому оказалась возможной благодаря присутствию его имени в заглавиях молитв цикла<sup>4</sup>. Причем ряд списков сохраняет его имя в авторском виде: он называет себя «Кирил мних», добавляя уничижительно-покаянные эпитеты «грешный», «многогрешный», «недостойный». Ранее исследователи уже замечали, что такого вида именование имеет явно авторское происхождение<sup>5</sup>. Это самоуничижительное именование регулярно видим в заглавиях древнейшего Ярославского списка, а также в некоторых из заглавий следующих списков: Барс. 1165, ОИДР 191, Сол. 1085/1194, Волок. 405, Кир.-Бел. 265/522. В прочих списках ЦСМ уничижительные эпитеты либо опущены (например, в заглавиях по списку Соф. 454, как правило, читаем «Кирила мниха Туровскаго», по списку Кир.-Бел. 265/522 чаще всего – «тогоже Кирила мниха»), либо заменены на семантически противоположные (например, в Барс. 1165 по большей части имеем «преподобнаго Кирила»; в некоторых случаях по Кир.-Бел. 265/522 – «святаго Кирила мниха», «Кирила преподобнаго мниха»; список Сол. 802/912 всегда называет автора «преподобный», «святой»). Некоторые списки цикла вовсе теряют память о древнерусском авторе, сохраняя лишь имя «Кирилл»: например, молитвы оказываются надписаны именем «святаго отца

---

<sup>4</sup> Именно на этом основании Е. Б. Рогачевская в своем исследовании ЦСМ рассматривает 21 текст, как достоверно принадлежащий свт. Кириллу (Рогачевская 1999: 37).

<sup>5</sup> См. первую из приведенных выше цитату из работы М. Н. Сперанского. Также об этом см.: (Поньрко 1992: 164).

нашего Кюрила, патриарха Ерусалимскаго» (Ф.п.І.1, л. 280), либо «святаго Кирила, архиепископа Александрейскаго» (Толст. 21. Л. 17 и далее).

Отмечу, что однозначное отождествление «мниха Кирила» с личностью Туровского епископа Кирилла в списках ЦСМ известно с XV в. Например, согласно НБУ 5357 (1470-е/80-е гг.)<sup>6</sup> в надписании цикла читаем: «Молитвы и моление блаженаго Кирила епископа Туровьского и Пиньского» (л. 1). Кроме того в двух списках ЦСМ начала XVI в. имеется вставка в субботней молитве после утрени, где в заключительной части среди прочих святых упоминается имя свт. Кирилла как еп. Туровского и автора ЦСМ: «и ствятаго отца Кирила епископа Турьвьскаго словес сих писателя» (Сол. 1085/1194, л. 698; Епарх. 283. Л. 152)<sup>7</sup>. Данную вставку следует рассматривать как заимствование из общего источника не позднее XV в., поскольку оба списка принадлежат к разным текстологическим ветвям ЦСМ.

2. Каждой из молитв цикла автор дал заглавие, которое имеет трехчастную структуру: литургическое назначение текста (т. е. место в уставе), именование автора и характеристика содержания. Первые две части заглавий сохраняются в большинстве списков ЦСМ, тогда как последняя часть заглавий хуже всего отражена в источниках: ее находим (да и то – не всегда) только в списках, сохраняющих авторские самоуничижительные формулы, а также несколько раз в списках Zogr. 132 и НБУ 5357. Это говорит в пользу того, что трехчастная структура заглавий отражает в себе исходный авторский вариант. Приведем несколько примеров (см. таблицы 1–3).

Таблица 1. Варианты заглавия молитвы в воскресенье после часов

Список	Место в уставе	Авторство	Содержание
ЯМЗ 15481, л. 89.	в нѣлю. по ѹдѣхъ	многогрѣшнаго мниха	ѿ исповѣданнѣи
Волок. 405, л. 50 об.	в нѣлю. ѿпѣвъ ѹдасы	тогоже грѣшнаго мнѣха	ѿ исповѣданнѣи

<sup>6</sup> Датировка и описание см.: (Гнатенко 2003: № 32, 93–94).

<sup>7</sup> Рукопись Сол. 1085/1194 датирована в писцовой записи 1504 г., а рукопись Епарх. 283 по филиграммам отнесена к первой четверти XVI в. (Дианова, Костюхина 1991: 321).

Таблица 2. Варианты заглавия молитвы в субботу после утрени

Список	Место в уставе	Авторство	Содержание
Барс. 1165, л. 342 об.	<пропущено>	кѵрилла многгрѣшнаго мниѣа	ѡ своих грѣсех и за вса хрѣтіаны
Волок. 405, л. 120.	в соуботѣ. ѡпѣвъ заутреню	кирилла грѣшнаго мниѣа	за вса хрѣтіаны. и ѡ своих гресѣхъ
Zogr. 132, л. 64.	в сѣ[отоу] по оутрени	<пропущено>	за вса христіаны. и ѡ своихъ грѣсѣхъ
НБУ 5357, л. 41 об.	в сѣ[отоу] по заоутрени]	<пропущено>	за вса хрѣтіане. и ѡ своих грѣ[сѣх]

Таблица 3. Варианты заглавия молитвы в пятницу после вечерни

Список	Место в уставе	Авторство	Содержание
Барс. 347, л. 1. (один лист из ЯМЗ 15481)	в пѣток по по вечерни	тогоже кюрилла	<пропущено>
Волок. 405, л. 116.	в пѣ[то]к по вечерни	тогоже недостойнаго мниѣа кирилла	<пропущено>
Барс. 1165, л. 341.	в пѣт[ок] по вечерни	кѵрилла недостойнаго мниѣа	<пропущено>
Кир.-Бел. 265/522, л. 637.	в пѣт[ок] по веч[ерни]	тогоже кюрилла мниѣа	вѣоу

Последний пример (таблица 3) ясно показывает, что заглавия по древнейшему списку ЯМЗ 15481 (Барс. 347 представляет собой один лист из ЯЧ) не лишены утрат и сокращений, хотя для некоторых молитв цикла они сохранились полнее, чем в прочих списках.

Литургическое место седмичных молитв по отношению к службам суточного круга в заглавиях описывается (см. примеры в таблицах 1–3) при помощи предлога «по» в значении ‘после’, либо

причастия «отпѣвъ» в значении ‘окончив’<sup>8</sup>. В соответствии со своим литургическим местом тексты ЦСМ размещены в Ярославском Часослове: единой группой после окончания чина часов и вечерни соответственно (начальная часть рукописи с последованием утрени не сохранилась). Таким образом тексты ЦСМ не входят в состав служб суточного круга, но представляют собой келейное дополнение, обиход частных молитв, присоединяемых по желанию после обязательных служб церковного устава.

Впрочем, даже в рукописях, сохраняющих в заглавиях авторское указание на литургическое место молитв, можно найти свидетельство об ином образе их употребления, отличном от авторского замысла. Например, в Сол. 802/912 читаем: «молитва в недѣлю по утрени по канонѣ» (Л. 171), где добавка «по канонѣ» является конъектурой (противоречит предшествующему «по утрени») и, скорее всего, говорит, что переписчик употреблял молитву на утрени, помещая ее после канона. Это показывает, что даже при сохранности авторских указаний конкретные пользователи вполне могли изменять принципы его устава по своему усмотрению.

**3. Принципы взаимодействия текстов ЦСМ с богослужениями суточного круга (иначе говоря – с Часословом) раскрываются не только в заглавиях молитв цикла, но также в указаниях, следующих после этих молитв. Уставные указания к молитвам седмичного цикла свт. Кирилла сохранились помимо ЯЧ в ряде списков, правда в отличие от ЯЧ – в меньшем объеме и фрагментарно, поскольку переписчиков интересовали гораздо более сами молитвы, чем тексты указаний к ним. Перечислим источники ЦСМ, сохранившие при некоторых молитвах уставные указания: полные списки цикла – Сол. 802/912, Сол. 1085/1194<sup>9</sup>, Волок. 405, Кир.-Бел. 265/522, фрагмент**

---

<sup>8</sup> ОТПѢТИ – ‘совершить богослужение’ (СДРЯ VI: 272). Отмечу, что выражения с использованием причастия, например, «отпѣвъ часы», встречаем только в заглавиях той группы списков ЦСМ, которые сохраняют авторские самоуничижительные эпитеты, за исключением ЯЧ, где всегда используются выражения с предлогом: «по часѣх».

<sup>9</sup> Сохраняет заглавие и указания только однократно для молитвы в понедельник после вечерни (лл. 687–687об.), текст которой является дублирующим для данной молитвы по этому списку. Основной текст молитвы на

цикла – ОИДР 191. Опираясь на указанные списки и ЯМЗ 15481, оказывается возможным описать порядок взаимодействия текстов ЦСМ, а также их сопровождающих (включая известные по упоминаниям в уставных указаниях к седмичным молитвам), со службами суточного круга (см. таблицу 4).

Таблица 4. Состав текстов ЦСМ,  
которые добавляются после служб суточного круга

Последования Часослова	Молитвы свт. Кирилла и сопровождающие их тексты		
Утренняя	молитва «по заутрени»; тропарь по гласу Октоиха, сл. и ныне, богородичен; Господи помилуй (30)	трижды: поклон с прошением о себе, Господи помилуй (12)	поклоны с прошениями Помянника
Чин часов	молитва «по часех»	трижды: поклон с прошением о себе, Господи помилуй (12)	поклоны с прошениями Помянника
Вечерняя	молитва «по вечерни»	трижды: поклон с прошением о себе, Господи помилуй (12)	«иных не поминай»
Мефимон (повечерие)	—	—	молитва «за вся христианы»

Можно констатировать, что устав келейных молитв содержит три группы текстов, предназначенных для совершения после церковных служб: 1. авторские молитвы свт. Кирилла (после утрени, часов и вечерни); 2. поклоны с краткими покаянными прошениями о себе (после утрени, часов и вечерни); 3. поклоны с прошениями Помянника о ближних (после утрени и часов), либо молитву «за вся христианы» (после мефимона). Другими словами, ядро устава келейных

л. 702 не сохраняет полного заглавия и указаний, как и прочие молитвы в этом списке.

молитв – это собрание седмичных молитв свт. Кирилла, поскольку именно они привлекали интерес переписчиков как образец покаянного обращения к Богу. К этому ядру, т. е. молитвам свт. Кирилла, присоединяются два вида частных молитвенных прошений: о себе и о ближних (живых и усопших). Прошения о ближних представлены в уставе двумя различными текстами: либо как Помянник (т. е. набор отдельных прошений), либо как молитва «за вся христианы».

Особенность использования молитвы «по заутрени», отличающая ее от молитв «по часех» и «по вечерни», заключается в том, что после нее прежде блока прошений указано прилагать тропарь согласно текущего гласа Октоиха, предваряемый стандартной молитвенной формулой: трисвятое по «Отче наш»<sup>10</sup>. Подборка тропарей сохраняется в ряде списков<sup>11</sup> сразу после утренней молитвы<sup>12</sup> (всего 8 тропарей: по одному на каждый глас, а в конце общий для всех богородичен, помещаемый на «слава, и ныне»). Весьма единообразный состав тропарей в подборках находим после каждой из утренних молитв по известным спискам, что говорит о тенденции переписчиков сохранять исходную выборку протографа, скорее всего, авторскую.

Набор прошений «о себе» ЦСМ включает по три прошения после каждой из утренних молитв цикла (т. е. каждый из трех поклонов с особым прошением), и по одному прошению после часовых и вечерних молитв (т. е. с каждым из трех поклонов одно и то же прошение). В целом состав прошений «о себе» за редким исключением весьма стабилен во всех списках ЦСМ, которые эти прошения сохраняют<sup>13</sup>. Стабильность состава свидетельствует о

---

<sup>10</sup> Данная формула употребляется в конце каждой из служб суточного круга древнерусского Часослова (как и в нынешнем неосавваитском Часослове): утрени, каждой из часовых служб, вечерни, мифимона.

<sup>11</sup> Помимо избранных в качестве опорных для описания устава келейных молитв (Сол. 802/912, Сол. 1085/1194, Волок. 405, Кир.-Бел. 265/522) тропари находим еще в некоторых списках: Барс. 1165, ВОЗ 86, МДА 160.

<sup>12</sup> Исключением является список Сол. 1085/1194, в котором все сопровождающие ЦСМ тексты вынесены отдельным блоком в конце после всех молитв.

<sup>13</sup> Приведем примеры исключений двух типов: 1. единичное – замена прошения после воскресной молитвы «по вечерни» в списке Кир.-Бел. 265/522 (л. 667): «Господи согрѣших, прости (!) мя святого ради имени твоего»

хорошей сохранности прошений, которые, судя по всему, назначены самим автором устава. Впрочем, в некоторых списках прошения «о себе» сохраняются нерегулярно (например, Ф.п.І.1), либо вообще отсутствуют (например, Соф. 454), и это можно объяснить тем, что некоторые переписчики не интересовались и пренебрегали дополнительными текстами.

Наиболее существенная проблема при установлении текстов, сопровождающих ЦСМ, связана с их заключительной частью, т. е. прошениями «о ближних» – это текст Помянника, молитва «за вся христианы», а также уставные указания, которые содержат пояснения об использовании Помянника и молитвы совместно с ЦСМ, и которые, нужно думать, являются авторскими пояснениями о функционировании устава келейных молитв.

**4.** Сначала кратко скажем о молитве «за вся христианы». Данный текст назначен только после мэфимона (термин древнерусского богослужения, означающий службу повечерия), о чем регулярно сообщается в уставных указаниях, связанных с молитвами после вечерни в списке ЯМЗ 15481, а также в некоторых иных (примеры см. в таблице 5).

---

вместо обычного для всех списков: «Моя многыя грѣхы Господи своим милосрдием очистив, помилуй и спаси мя» (Волок. 405, л. 56; ЯМЗ 15481 опускает «Господи»). 2. системное – замена прошения после молитвы в пятницу «по часех» для группы рукописей, содержащих особую редакцию ЦСМ: «Не гнушайся мене Владыко грѣшна суща, нас бо ради грѣшных с небес сшед страсть приял еси» (Егор. 409, л. 219; тот же текст в Мазур. 741, Епарх. 283, Погод. 360 и в печатном издании «Молитвы повседневные». Вильно, 1596) вместо обычного для прочих списков «Господи Иисусе, Спасе мой помилуй мя, и прости всему еже ти съгрѣших» (ЯМЗ 15481, л. 106).

Таблица 5. Уставные указания после вечерних молитв цикла

Списки	Уставные указания
в субботу	
ЯМЗ 15481, л. 162.	а инѣхъ не поминати. но по мефимонѣ. глѣвъ мѣтвоу за крѣстьяны. долженъ бо естъ мнихъ за весь миръ молитиса. и створи въ мѣтвоу. тако коньубавъ
ОИДР 191, л. 210.	а инѣхъ не поминати нѣинѣ. но ѡни (!) по мефимонѣ глѣи за хрѣтианы мѣтву. долженъ бо естъ мнихъ за весь миръ молитиса.
Волок. 405, л. 139.	инѣхъ не поминати нѣинѣ. но ѡни (!) по нефимонѣ. глѣвъ за крѣтяны мѣтвъ. долженъ бо естъ мнихъ за вѣ молитиса.
Кир.-Бел. 265/522, л. 653	за инѣхъ и не поминати. но по нефимонѣ. долже[нѣ] естъ мнихъ за весь миръ мол[итиса].
в воскресенье	
ЯМЗ 15481, л. 169	не сохранилось указаний
Кир.-Бел. 265/522. Л. 667об.	не сохранилось указаний
Волок. 405, л. 560б.	ѣи помилви. вѣ. зови. тако конуаи сотвори мѣтвъ. ѣи исѣ хѣ бѣ на пмии на.
в понедельник	
ЯМЗ 15481, л. 174об.	а за инѣхъ нѣинѣ не кланиса. но по мефимонѣ. глѣвъ мѣтвоу за крѣстьяны. тѣ. кланиса за преже писанъа по зачтрени.
Сол. 1085/1194, л. 687об.	а за инѣхъ нѣинѣ не кланиса. но по мефим[он]ѣ. глѣвъ за крѣтианы мѣтвоу. тѣ. кланиса за преже писанъа по зачтрени.
Кир.-Бел. 265/522, л. 575об.	а за инѣхъ нѣинѣ не кланиса. но по нефимонѣ. за крѣстьяны моли. за преже писанъа по зачтрени.

Рассмотрим представленный выше текст указаний, относящихся к молитвам после вечерни. Список ЯМЗ 15481 для всех седмичных молитв после вечерни (кроме воскресной) содержит повторяющееся указание: «а иных не поминай» (в субботу), либо «а за иных нынѣ не кланяйся» (в понедельник) – это значит, что Помянник после вечерней молитвы не совершается. При этом прошения о ближних с поклонами не отменяются вовсе, а переносятся: «но по мефимонѣ, глаголав молитву за вся крестьяны». Таким образом молитва «за вся христианы» совершается ежедневно после службы мефимона (повечерия). Исключение составляет, по видимому, вечер воскресного дня, что следует из сохранившегося в списке Волок. 405 указания для вечерней воскресной молитвы, где после прошений «о себе» сказано завершить келейные молитвословия Иисусовой молитвой, которой в студийскую эпоху начинались и завершались все службы суточного круга.

Все сохранившиеся в ряде списков варианты указаний для субботы и понедельника, как легко заметить (см. таблицу 5), практически не отличаются. Более того, для указаний молитвы в понедельник после вечерни находим общую для всех списков ошибку: начинается указание запретом «за иных нынѣ не кланяйся» (отмена Помянника), а завершается противоположным императивом «таже, кланяйся за преже писанные по заутрени», т. е. предписанием совершать Помянник, как и после утренней молитвы. Данное противоречие следует объяснить погрешностью переписчика, который, очевидно, по ошибке присоединил к указанию вечерней молитвы заключительную фразу указания часовой молитвы. Обратим внимание, что сходство текста указаний во всех списках, а также общая ошибка – это признак того, что наши списки восходят к общему протографу. Возможная причина возникновения ошибки в протографе будет названа далее при попытке реконструкции структуры авторского сборника.

Текст молитвы «за вся христианы», которая регулярно упоминается в указаниях, судя по всему, имеем лишь в списках ЦСМ, содержащих особую редакцию молитв свт. Кирилла<sup>14</sup>: Мазур. 741

---

<sup>14</sup> Ранее к этой редакции были отнесены списки Ф.п.І.1 и Егор. 409, а также старопечатное издание цикла «Молитвы повседневные» (Вильно: тип. Братства. 1596), что отражено в моей недавней попытке провести ревизию

(л. 121–122об.), Епарх. 283 (л. 152об.–154), Погод. 360 (л. 39–40об.). В указанных списках среди группы субботних молитв выписана также молитва, озаглавленная «за вся христианы» (нач.: «Владыко Господи Иисусе Христе Боже наш, приклони ухо твое и услыши мя, припадающа имени твоему»). Наиболее ранние списки молитвы, вне связи с ЦСМ, находятся в древнерусском Часослове перв. пол. XIII в. Q.п.I.57<sup>15</sup> (л. 221об.–224)<sup>16</sup>, а также в сербском фрагменте того же времени Sinait. slav. 14/N<sup>17</sup> (л. 111об.–114об.)<sup>18</sup>. Текст молитвы в обоих списках имеет не коррелирующие между собой погрешности, и это показывает, что они независимо восходят к некому раннему древнерусскому протографу.

**5.** Теперь попытаемся восстановить принципы использования Помянника в уставе келейных молитв. Для этого будут привлечены списки ЦСМ, сохраняющие уставные указания:

после утренних молитв – Барс. 1165, ВОЗ 86, ТСЛ 652, ТСЛ 352;

после часовых и вечерних молитв – ЯМЗ 15481, Волок. 405, Сол. 802/912, Кир.-Бел. 265/522, ОИДР 191.

Те списки ЦСМ, которые сохраняют Помянник, помещают его, как правило, после утренней молитвы в понедельник. После названной молитвы перед Помянником в ряде списков имеется указание, которое регламентирует его использование (см. таблицу 6).

---

истории списков ЦСМ (Далмат 2021: 175–178) по отношению к взгляду Е. Б. Рогачевской (Рогачевская 1999: 32–37), учитывая новые данные. Добавлю, что к данной редакции также следует отнести списки: Мазур. 741, Епарх. 283 и Погод. 360.

<sup>15</sup> Рукопись синайского происхождения. Уточнение датировки см.: (СК XIV: 580. Прилож. I, № 321, 322).

<sup>16</sup> В составе собрания молитв после чина полунощного пения. Конец молитвы не выписан.

<sup>17</sup> Описание и датировка см. (Tarnanidis 1988: 134–140).

<sup>18</sup> В конце собрания молитв, связанных с полунощницей. Здесь сохранился полный текст молитвы.

Таблица 6. Указания об употреблении Помянника после утренних молитв

Списки	Текст указания
Барс. 1165, л. 305об.; Кир.-Бел. 481/738, л. 331–331об.	Поминник сии глаголи, на коемждо стисе творя поклоны. сице творя даже до суботы по вся дни.
ВОЗ 86, с. 1219–1220	Поминник сии глаголя. на коемждо стисѣ творя поклоны 3. сице твори даже и до суботы.
ТСЛ 652, л. 24	Таже. поминникъ сии глаголя. на коемжди стисе творя поклоны. сице творя даже и до суботы.

Таким образом, Помянник присоединялся после утренних молитв свт. Кирилла с понедельника по пятницу: «сице творя даже до суботы по вся дни». Суббота закономерно исключена потому, что молитва в субботу после утрени во второй своей части содержит набор прошений, сходных с Помянником. Поминальная функция этой молитвы отражена автором в заглавии: «о своих грѣсах и за вся христианы» (Барс. 1165, л. 342об.).

Сходным образом Помянник присоединялся к часовым молитвам: с понедельника по пятницу. Данный факт находит подтверждение в уставных указаниях к часовым молитвам, сохранившимся в ряде списков (см. таблицу 7).

Таблица 7. Уставные указания после часовых молитв в субботу, воскресенье и понедельник

Списки	Уставные указания
в субботу	
ЯМЗ 15481, л. 108об.	Г҃и помилоуѣ. по .Г҃.шда зови. а за оумрѣшаѣ .М҃. зови:.
ОИДР 191, л. 208об.	а Г҃и помилуѣи по Г҃. за оумрѣшаѣ М҃ зови.
Волок. 405, л. 133об.–134	Г҃и помии Г҃. за оумерѣшаѣ .М҃. зови.
Кир.-Бел. 265/522, л. 649	Г҃и помилзи за всѣхъ и за покой.
Сол. 802/912, л. 200об.	Г҃и помилзи. Г҃.

в воскресенье	
ЯМЗ 15481, л. 91об.	Г҃И ПОМИЛОУ҃И. Г҃. ШД҃Ы. КЛАНИСЯ ДО ПОМАСА. ПОМИНАЯ ПРЕЖЕ ПИСАНОЕ. ТѦ. КОНУДИ. Г҃И ІСѢ ХѢ БѢ НАШЬ ПО.ⷵ
Волок. 405, л. 52об.	Г҃И ПОМИЛВИ. Г҃. ТѦ ПOKЛОНИСЯ ДО ПОМАСА. И ТАКО КОНУДИ РЕКЪ. БЛАГѢТЕ СТ҃И. И БЛАГОСЛОВИ Ѡ. Г҃И ІСѢ ХѢ БѢ НАШЬ ПОМИ НА.
Кир.-Бел. 265/522, л. 664	ДО ПОМАСА ПОКЛАНАЮСА.
Сол. 802/912, л. 174	Г҃И ПОМИЛВИ. Г҃. ТѦ. ПОМИНИ ПРѢ ПИСАНОЕ, И ТАКО СКОУДИ.
в понедельник	
ЯМЗ 15481, л. 95	Г҃И ПОМИЛОУ҃И .КІ. ТѦ. КЛАНИСЯ ЗА ТЫ ПО ДАВѢШНМОУ ОУКАЗУ ПО ЗЛОУТРЕНИ.ⷵ
Кир.-Бел. 265/522, л. 572об.	Г҃И ПОМИЛОУ҃И Г҃.ЖДЫ. КЛАНИСЯ ЗА ВСЯ АКОЖЕ ПО ЗЛОУТРЕНИ. Г҃И ПОМИЛОУ҃И Г҃.ЖДЫ

Можно видеть (из данных таблицы 7), что в указаниях, относящихся к субботней молитве Помянник не упоминается. Касательно указаний к воскресной молитве исходным следует признать текст по списку Волок. 405, где также не сказано о Помяннике. При этом фразу «помяная прежде писаное» из указаний к этой же молитве в списках ЯМЗ 15481 и Сол. 802/912 следует считать интерполирующей вставкой переписчика<sup>19</sup>, происходящей из общего протографа. Вторичный характер этой вставной фразы ясен из того, что ее ссылка на предшествующую («прежде писаное») молитву в воскресенье после утрени некорректна:

во-первых, это противоречит общему указанию устава, рассмотренному выше, которое назначает для Помянника дни с понедельник по пятницу;

<sup>19</sup> Под интерполяцией здесь понимается добавление фразы, которой не было в указаниях к воскресной молитве, но которая присутствует в указаниях к молитвам с понедельника по пятницу. Скорее всего, переписчик добавляет фразу по подобию большинства указаний, не учитывая особого указания об отмене Помянника в субботу и воскресенье.

во-вторых, в списках ЦСМ Помянника никогда не находим после воскресной утренней молитвы, он как правило помещается после утренней молитвы в понедельник, либо находится в конце ЦСМ после всех молитв (здесь, скорее всего, его исходное место).

Нужно думать, что в утраченной части Ярославского списка с утренними молитвами Помянник, как и в прочих списках, находился после молитвы в понедельник. Свидетельством тому следует считать фразу из указания к часовой молитве в понедельник: «кланяйся за ты по давѣшнему указу по заутрени» (см. таблицу 7), поскольку «давѣшний» имеет значение ‘прошлый, недавно бывший’<sup>20</sup>, т. е. имеем отсылку к предшествующей молитве — в понедельник после утрени.

**6.** Остается сказать о тексте самого Помянника, как он встречается в списках ЦСМ. Всего найдено три его редакции:

первая – наиболее краткая: 8 прошений в списках НБУ 5357 (л. 56об.–57), Унд. 56 (л. 398), МДА 160 (л. 44об.–45об.), 6 прошений в списке Сол. 1085/1194 (л. 712об.);

вторая – смешанная, которая соединяет в себе прошения о себе (взяты из прошений после молитв ЦСМ) и прошения о ближних (по большей части взяты из Помянника краткой редакции). В списке Волок. 405 (л. 139–140об.) текст назван «Поклоны после правила» и помещен в конце ЦСМ, в нем соединены 7 прошений о себе и 8 о ближних. В списке ТСЛ 262 (л. 207об.–208об.) текст не имеет названия и помещен после воскресной утренней молитвы (ЦСМ рассредоточен по сборнику), соединяет 5 прошений о себе и 9 о ближних;

третья – новая пространная: 15–16 прошений в списках Сол. 802/912 (л. 177–178), Барс. 1165 (л. 305об.–307), ВОЗ 86 (С. 1219–1222), ТСЛ 652 (л. 24–26об.), Кир.-Бел. 481/738 (л. 331–336), ТСЛ 352 (л. 31–34).

Исходной редакцией Помянника следует считать первую, которая, судя по всему, сохраняет архаичный текст, содержащийся в уставе келейных молитв. В отличие от второй и третьей редакций (они не имеют заглавий в прошениях) в списках первой редакции Помянника прошения озаглавлены: «за род свой», «за князя», «за

<sup>20</sup> (СДРЯ II: 421). Среди вхождений только наш текст ЯЧ.

епископа», «за игумена» (вар.: «за игумены и за мнихы»), «за творящего нам милостыню, о кормящих и поящих нас» (вар.: «за сътворшаго на милостыню, и накормившаго, и напоившаго»), «за мертвые» (вар.: «за усопшия»), «за нужники» (вар.: «помяни нужных»), последнее прошение не сохранило заглавия, в нем поминаются «вся христианы». Именно эти описательные заглавия находим в виде перечня, напоминающего о порядке прошений, после некоторых утренних молитв в тех списках, которые сохраняют авторские заглавия свт. Кирилла с уничижительными эпитетами (см. таблицу 8).

Таблица 8. Перечень описательного перечисления прошений Помянника

п.	ОИДР 191, л. 207об.	Волок. 405, л. 50об.	Волок, 405, л. 114.	Волок, 405, л. 130об.	Кир.-Бел. 265/522, л. 598	Кир.-Бел. 265/522, л. 661.
1	за род свои	за род свои	за род свои	за род свои	за род свои	за род свои
2	за князя	за князя	за князя	за князя	за князя	за князя
3	за епископа	за епископа	за епископа	за епископа	за епископа	за епископа
4	за игумена	за игумена	за игумена	за игумена	и за вся якоже в ино писано по заутрени	за игумена
5		за мниха				за мнихи
6	за егоже хотя		за егоже хотя	за егоже хотя		
7		за отца духовнаго	за отца духовнаго			за отца духовнаго
8		за сотворша нам милостыню, или накормив- ша, или одѣвшаго				за сотвор- шаго милосты- ню или обувшаго

9	за умершаго	за усопшиа		за умершая	за усопшего	за успошаго
10		за сущая в бедах	за нужники			за нужники
11	за вся христианы	за всю братию и за вся христианы	за вся христьяны	за вся христианы	за вся крестьяны	за вся крестьяны

Порядок и состав прошений, описанный в перечнях при утренних молитвах, практически совпадает с порядком и составом прошений в списках первой редакции Помянника (текст см. в таблице 9). Отличия следующие: два отдельных пункта в перечне п. 4 «за игумена» и п. 5 «за мнихи» в Помяннике составляют единое прошение; п. 6 «за его же хотя» и п. 7 «за отца духовнаго» не встречаются в известных списках Помянника, скорее всего, по причине пропуска этих прошений в общем протографе всех списков Помянника. Таким образом, подтверждается как общее число прошений Помянника краткой редакции (8), так и их аутентичность с исходным авторским набором прошений, тематика которых отражена в указанных выше перечнях списков ЦСМ.

Таблица 9. Текст прошений помянника первой редакции по известным спискам

	Сол. 1085/1194, л. 712об.	НБУ 5357, л. 56об.–57	Унд. 56, л. 398; МДА. 160, л. 44об.
	а се на вѣкъ днь по вѣку млтвахъ твои		—
1	Поклонисѧ за рѣдъ свои г҃ла сице.	Поклонисѧ за родъ свои г҃ла.	Поклонисѧ за рѣдъ свои
	Помани г҃и рабы своа ѡмѣкѣ въ здравѣи и въ сп҃сѣнїи. г҃и помилуѣи бѣ.	Помани г҃и рабы своа ѡмѣкѣ, ѡ здравѣи ѡ сп҃сѣнїи. г҃и помилуѣи бѣ.	Помани г҃и рабы своа ѡмѣкѣ, ѡ здравѣи и сп҃сѣнїи. г҃и помилуѣи бѣ
2	—	поклѣ.	а се за княза г҃ла
	—	Помани г҃и княза	Помани г҃и

	Сол. 1085/1194, л. 712об.	НБУ 5357, л. 56об.–57	Унд. 56, л. 398; МДА. 160, л. 44об.
		нашего нмѣк ѡ здравѣн ѡ спѣнн. ҃и помнѡи бѣ.	кнѡзѡ нашего імѣк. вѡ здравѣн ѡ спѣсенн. ҃и помнѡуи бѣ
3	и поклоннѣѡ за ѣппы.	тѣѡ поклѡѡ.	за ѣппѡ
	Помани ҃и архіеппы ѡ ѣппы. ѡ ѣппѡ нашего. імѣк. вѡ здравѣн ѡ вѡ спѣнн. ѡ ѣрѣнн ѡ дѡдѡконы. четѣци ѡ пѣвци. ѡ всего цѣркѡвнаго цѣннаго чиноу. даиже ми мѡтѡвами нѡхѡ ѡстаѡленнѣ грѣхѡвѡ. ҃и помнѡи бѣ.	Помани ҃и архіеппѡ нашего, нмѣк. ѡрѡѡ ѡ дѡконы, чѣца ѡ пѣвца, ѡ всего чинѡ цѣркѡвнаго. даиже ми мѡтѡвами нѡхѡ ѡстаѡленнѣ грѣхѡвѡ. тѣѡ. ҃и помнѡи.	Помани ҃и архіеппы ѡ ѣппѡ нашего. імѣк. сѡ ѡрѣнн ѡ сѡ дѡконы. ѡ четѣци ѡ пѣвци. ѡ всего цѣркѡвнаго чина. ѡ даиже ми мѡтѡвами нѡхѡ ѡстаѡленнѣ грѣхѡвѡ. ҃и помнѡуи бѣ.
4	поклоннѣѡ за нѡгѡмены. ѡ за минѡхы.	тѣѡ. поклѡѡ.	поклоннѣѡ за нѡгѡмена
	Помани ҃и раѡ своего нѡгѡмена нашего імѣк. ѡ стрѡнтѡлѡ дѡшѡ нашнѡхѡ. ѡ всю ѡже ѡ хѣѡ брѡтнѡ ѡ всѡкого ѡнока. ҃и помнѡи бѣ.	Помани ҃и нѡгѡмена нашего, нмѣкѡ. стрѡнтѡлѡ дѡшѡ нашнѡхѡ, ѡ всѡ ѡже ѡ хѣѡ брѡтнѡжѡ. ҃и помнѡи бѣ.	Помани ҃и раѡ своего. ѡцѡ нашего нѡгѡмена імѣк. стрѡнтѡлѡ дѡшѡ нашнѡхѡ ѡ ѡже ѡ хѣѡ брѡтнѡ ѡ даиже мѡтѡвами

	Сол. 1085/1194, л. 712об.	НБУ 5357, л. 56об.–57	Унд. 56, л. 398; МДА. 160, л. 44об.
			и́хъ ѡсѣтвленіе грѣховъ. ѿи помноуи бѣ
5	поклониѡ ѿ. за сѣтворишаго намъ мѣтнѡ. и накормившаго. и напойвшаго.	поклѡ. ѿ. за творацихъ намъ мѣтнѡ. ѡ крѣмацихъ и поуцихъ насъ.	поклониѡ ѿ. за творациаго мѣтнѡ
	Помани ѿи рабы своа ѣмк и сѣтвори на нихъ мѣтъ свою. и даиже прошеніе сѣца ихъ. въ всѣмъ помаганіи ихъ. и ѣпан ихъ. мѣтвами сѣтыа бѣа. и вѣхъ сѣтыхъ. ѿи помноуи бѣ.	Помани ѿи рабы своа ѣмк. сѣтвори на нихъ мѣтъ свою. даиже прошеніе сѣца ихъ. въ всѣмъ помаганіи ѣпаніи ихъ. мѣтвами сѣтыа бѣа и вѣхъ сѣтыхъ. ѿи помноуи бѣ.	Помани ѿи раба своего. ѣмк. и сѣтвори на немъ мѣтъ твою. и даиже прошеніе сѣца его. ѿи помноуи бѣ
6	тѣа поклониѡ за мѣтвыа.	поклѡ за мѣтвыа.	поклониѡ за оуѣопышаа
	Помани ѿи оуѣопшихъ дѣла рабъ своихъ ѣмк. покои га сѣ всеми оуѣодившими тебеѣ ѡ вѣка. ѿи помноуи мѣ.	Помани ѿи дѣла оуѣопшихъ рабъ своихъ, иѣмк. сѣ всѣми ѡ вѣка оуѣодившими тебеѣ. ѿи помноуи мѣ.	Помани ѿи дѣла оуѣопшихъ рабъ своихъ. ѣмк. и покои га сѣ всѣми оуѣодившими тебеѣ ѡ вѣка. ѿи помноуи бѣ

	Сол. 1085/1194, л. 712об.	НБУ 5357, л. 56об.–57	Унд. 56, л. 398; МДА. 160, л. 44об.
	ѡце ли надѡ оѡсопшимѡ ѡбѣдаешн ли пнешн. ли чи что дали. поклоннѡ ѣ.	ѡце надѡ оѡсопшимѡ ѡбѣдаемь ѡли чи что дали. ѣ. поклоннѡ.	—
7	тѡ глѡи се.	тѡ глѡ поклоннѡ за нѡжники глѡ.	помани нѡжныхъ
	Помани ѣи соѡцѡа в ноѡжи. ѡ в бедѣ. вдовици. ѡ сироты. нищѡа ѡ рабы. свободныѡ. ѡже вѡ темницѡхъ. ѡ вѡ плѣнѣ. ѡ всѡкоѡ напѡсти спѡси. ѡ по гнѣвѡу томимыѡ ѡзбѡви. ѡ даѡже ми млѣтѡами [ѡхъ] ѡстѡвленнѡ грѣхѡмъ. ѣи помнѡѡи ѣи.	Помани ѣи сѡцѡа в нѡжѡхъ. ѡ вѡ бѣдаѡхъ. вдовица ѡ сироты. нищѡа. рабы ѡ свободныѡ. ѡже вѡ темницѡхъ. ѡ вѡ плѣнѣ. ѡ ѡ всѡкоѡ напѡсти спѡси. по гнѣвѡу томимыѡ ѡзбѡви. даѡже ми млѣтѡами нѡхъ ѡстѡвленнѡ грѣхѡвѡ. ѣи помнѡѡи ѣи.	Помани ѣи соѡцѡа вѡ бедѣ ѡ в ноѡжи. вдовица ѡ сироты. нищѡа. рабы ѡ свободныѡ. ѡже вѡ темницѡхъ ѡ вѡ плѣненнѡхъ. ѡ вѡ всѡкон напѡсти спѡси. ѡ по гнѣвѡу томимыѡ ѡзбѡви. ѡ даѡѡѡ ми млѣтѡами нѡхъ ѡстѡвленнѡ грѣхѡвѡ. ѣи помнѡѡи ѣи
8	—	поклѡ глѡ.	поклоннѡ ѣ.
	—	Помани ѣи всѡ брѡтѡѡ нашѡ, ѡ всѡ хрѡтны, ѡ даи ми млѣтѡами нѡхъ	Помани ѣи брѡтѡѡ нашѡ. ѡ всѡ хрѡтѡны. ѡ даѡѡѡ ми

	Сол. 1085/1194, л. 712об.	НБУ 5357, л. 56об.–57	Унд. 56, л. 398; МДА. 160, л. 44об.
		ѠСТАВЛЕНІЕ ГРѢХОВЪ. Г҃И ПОМНѢЖИ. Г҃.	МЛТВАМИ Н҃ХЪ ѠСТАВЛЕНІЕ ГРѢХОВЪ. Г҃И ПОМИЛОУИ Б҃І
	—	Г҃А.	Г҃И БЛ҃ЖИ
	Г҃И И҃Е Х҃Е БЖЕ НАШЪ ПОМИЛОУИ НАСЪ. АМИНЬ	Г҃И И҃Е Х҃Е БЕ НАШ. ПОМНѢЖИ НА. АМИНЬ.	Г҃И ІУ Х҃Е Б҃ІЕ Б҃ІИ ПОМ:

В качестве оснований для того, чтобы отнести к уставу келейных молитв конкретные варианты текстов Помянника и молитвы «за вся христианы», до сих пор были приведены только источниковедческие аргументы. Впрочем, существуют также текстовые и стилистические параллели, свидетельствующие об общности авторского идиостиля молитвы в субботу после заутрени свт. Кирилла (т. е. атрибутированного текста) с указанными выше списками Помянника и молитвы «за вся христианы». При всем различии указанных текстов относительно друг друга во всех трех есть фрагмент, который организован единообразно. Это прошение о епископе и клириках (сопоставление текстов см. таблицу 10).

Таблица 10. Сопоставление текста прошений «за епископа» в вариантах молитвы «за вся христианы» и помянника архаичной редакции

Мол. сб. утр. Хлуд. 3, л. 236–236об.	Мол. «за вся христианы». Q.п.I.57, л. 223; Sinait. slav. 14/N, л. 113.	Помянник. Унд. 56, л. 398; МДА 160, л. 45.
<u>Помани гѣ архіеіпы и</u> <u>ієіпы. ієіпа нашего імк.</u> <u>съ іерѣи и дѣяконы. и</u> <u>съ уетци и всакого</u> <u>црѣвнаго уина. іаже</u> <u>постави пастоуѣхы</u> <u>словеснаго ти стада.</u> <u>приими приносимѣна ѿ</u> <u>нихъ мѣтѣхъ за мирѣ. и</u> <u>за вса крѣтѣны.</u>	<u>Помани гѣ архіеіпы и</u> <u>ієіпы. и ієіпа нашего</u> <u>имѣ. іерѣя и дѣяконы.</u> <u>и анагносты* и всакого</u> <u>уина црѣвнаго.</u> <u>тѣхъ мѣтми</u> <u>уловѣколюбѣ прости</u> <u>мѣ множества</u> <u>сѣгрѣшени моихъ</u> <u>бещисльныхъ.</u> * утьце Sinait. slav. 14/N	<u>Помани гѣ архіеіпы</u> <u>и ієіпа нашего. імк.</u> <u>сѣ іерѣи и сѣ дѣяконы.</u> <u>и четци и пѣвци. и</u> <u>всего црѣвнаго чина.</u> <u>и даже ми мѣтѣами</u> <u>ихъ ѡгтавленіе</u> <u>сѣтѣхъ.</u>

Данный фрагмент во всех представленных текстах двухчастен: первая часть содержит прошение о клириках с перечислением их чинов, во второй части автор текста просит Бога принять молитвы клириков «за мир и за вся христианы» (мол. сб. утр.), либо за него самого (мол. «за вся христианы» и Помянник). Обе части фрагмента в трех рассматриваемых текстах имеют близкое сродство. Во всех первая часть содержит один и тот же начальный императив «помяни» и практически тождественное перечисление клириков, среди которых упомянуты чтецы<sup>21</sup> и присутствует обобщение: «всякий чин

<sup>21</sup> Вариант «анагносты» встречается только в Q.п.I.57, это калька с греч. *ὁ ἀναγνώστης* – чтец, имеющий церковное посвящение на чтение священных текстов (Апостол, паремии и т. д.) во время совершения богослужения. Сербский список Sinait. slav. 14/N и позднейшие русские списки молитвы сохраняют русский вариант, например: «четца» (Соф. 1052, л. 146об.), «четць» (Мазур. 741, л. 121об.).

церковный»<sup>22</sup>. В иной молитве «за вся христианы», также известной в древнерусских списках, прошение звучит хотя близко, но несколько иначе: **помилуѣи гѣ ѱпѣа нашего. имѣ. и ѱръа и дыаконы и весь уиць церковный** (Син. 235, л. 74об.)<sup>23</sup>. Вместо «помяни» здесь читаем «помилуй» (такое отличие имеется также в прочих прошениях данной молитвы), а также не упоминаются чтецы<sup>24</sup>. Еще более значимо, что в данной молитве отсутствует та часть прошения, в которой имелась бы просьба при-нять молитвы клириков, перечисленных в начальной части прошения. Вообще говоря, такого рода просьба принять молитвы тех, о ком говорится в начале прошения, в целом не характерна для традиции храмовых молитв и является, по-видимому, изобретением автора-составителя, которым можно считать свт. Кирилла Туровского, судя по наличию этого элемента в его субботней молитве «по заутрени»<sup>25</sup>. Нужно думать, что указанное сродство рассмотренного фрагмента, общего для трех текстов, как на уровне текстуального повтора, так и в виде специфической прибавки, не позволяет говорить о возможности механического заимствования разными авторами из некоего общего источника. Это сродство происходит, по-видимому, из общности идиостилия, а значит и принадлежности выше названных двух молитв и Помянника одному автору. Таким образом, есть несколько оснований считать Помянник первой редакции и молитву «за вся христианы» (нач.: «Владыко Господи Иисусе Христе Боже наш, приклони

<sup>22</sup> Выражение «чин церковный» означает ‘служащие в церкви’, а его употребление не характерно для богослужебных текстов, однако известно в списке XI в. Слов свт. Григория Богослова (Срезн III: 1443).

<sup>23</sup> Датировка памятника (кон. XIII в.) и вопросы его происхождения исчерпывающе исследованы в работе (Ладыженский 2019).

<sup>24</sup> Так и в других древнерусских списках молитвы: Лауг. 360, л. 196об.; Син. тип. 34, л. 87об.

<sup>25</sup> Впрочем, сам свт. Кирилл, составляя собственные тексты, как правило, ориентируется на образцы, имеющиеся в текстах традиции. В данном случае образцом мог послужить не богослужебный, но четий текст житийного или аскетического плана.

уху твое») теми текстами, которые регулярно упоминаются в указаниях устава келейных молитв:

во-первых, они имеют текстуально и стилистически сходное прошение о епископе и клириках, которое не свойственно в таком виде иным текстам традиции;

во-вторых, указанные тексты являются конвоем, сопровождающим ядро устава в нескольких списках ЦСМ.

7. Поскольку регулярно упоминаемые в уставных указаниях тексты (Помянник и молитва «за вся христианы») нечасто встречаются как литературный коновой цикла молитв свт. Кирилла, это заставляет поставить вопрос об авторском архетипе устава: насколько его исходная структура соответствует тому, что видим в списках ЦСМ? Для поиска ответа на данный вопрос снова обратимся к текстам уставных указаний. Их изучение позволяет заметить несколько логических противоречий, объяснение возникновения которых может пролить свет на структуру устава в его исходном авторском виде.

Выше мы обращали внимание на противоречие<sup>26</sup>, имеющееся в указании к молитве в понедельник после вечерни, которое свойственно для всех известных списков, сохранивших данное указание. Здесь к стандартной фразе, содержащейся в большинстве указаний к вечерним молитвам: «а за иных не кланяйся, но по мефимонѣ, глаголав молитву за крестьяны»<sup>27</sup>, прибавлен противоречащий только что сказанному императив: «таже, кланяйся за преже писаная по заутрени». Данная добавка представляет собой фразу, которая регулярно встречается в тексте указаний к часовым молитвам (например, в пн.: «таже, кланяйся за ты по давѣшнему указу по заутрени» ЯМЗ 15481; «кланяйся за вся, якоже по заутрени» Кир.-Бел. 265/522). Возникновению этой общей для ряда списков ошибки ранее было предложено объяснение, как происходящей от некоего общего протографа. Остается не вполне ясным, как ошибка появилась в протографе?

---

<sup>26</sup> См. в § 4.

<sup>27</sup> Чаше всего сохраняется в Ярославском списке, а именно: в указаниях к молитвам в пн., вт., ср., чт., пт. и сб. Также данную фразу находим в том же виде для некоторых вечерних молитв, сохранивших указания, по спискам ОИДР 191, Сол. 1085/1194, Волок. 405, Кир.-Бел. 265/522.

Объяснить это позволяет еще одна ошибка, которая имеется в указании к молитве в среду «по вечерни» Ярославского списка (л. 190об.)<sup>28</sup>. Приведем текст указания полностью:

**а за инѣхъ нѣнь не кланиса нѣнь. но ѿпѣвъ каночѣнь мольбѣнь. или ж мефимонѣ. главь мѣтвоч за крѣстьяны. а ги помилоуи. г.шды. зови. оуказъ по заутрени:**

Нетрудно заметить, что заключительная фраза «Указ по заутрени» явно не относится к данному указанию – это заголовок для иного уставного указания, а именно к утренней молитве цикла. Можно предположить, эта ошибка возникает из-за того, что в некоем протографе вслед за указанием к вечерней молитве следовало указание к утренней молитве. Предположение правдоподобно, поскольку, во-первых, седмичные молитвы свт. Кирилла циклично следуют друг за другом: вечерня<sup>29</sup>, утренняя, часы, вечерня, утренняя, часы и т. д., во-вторых, существует список ЦСМ, в котором уставные указания выписаны отдельно от самих молитв друг за другом (в порядке следования молитв) единым блоком – это Сол. 1085/1194 (л. 708об.–712об.). Блок уставных указаний помещен здесь после блока молитв и имеет собственное заглавие: «А се сложение Кирилово на всяк день по всѣх молитвах его». Вслед за блоком уставных указаний в данном списке следует Помянник первой редакции, озаглавленный: «А се на всяк день по всѣх молитвах твори» (л. 712об.). Это же заглавие присутствует у Помянника по списку НБУ 5357 (л. 56об.), где текст его также находится после цикла молитв. Добавлю, что в надписании некоторых южнославянских списков ЦСМ присутствует упоминание автора в виде: «Молитвы прѣз [вьсу]<sup>30</sup> недѣлю... творение Кирилово» (Zogr. 132, л. 1; НБКМ 7, л. 369; Niland. 362, л. 138). Сходно и в списках особой западнорусской редакции находим в начале списков: «Молитвы дневныя... Кюрилово творение [Туровьского]<sup>31</sup>» (Мазур. 741, л. 79об.; Егор. 409, л. 154; Погод. 360, л. 11об.). Перечисленные заглавия основных блоков (молитв, указаний к молитвам, Помянника) в силу

<sup>28</sup> Сохранилось в таком виде только по данному списку.

<sup>29</sup> Богослужебный день начинается с вечера. Это свойственно в том числе для Октоиха, на дневные памяти которого ориентирована тематика ЦСМ.

<sup>30</sup> Слово добавлено в списках НБКМ 7 и Niland. 362.

<sup>31</sup> Слово добавлено в списках Егор. 409 и Погод. 360.

своей простоты и лаконичности, а также стилистического подобия (повторяющееся: «А се...», и также «сложение Кирилово», «творение Кирилово») можно рассматривать как исходные названия этих блоков из несохранившегося авторского сборника (или весьма близкого к нему), содержавшего устав келейных молитв в исходном авторском виде – архетипе.

Укажем еще одну ошибку писца, которая также говорит в пользу того, что дополняющие ЦСМ уставные тексты в некоем исходном сборнике помещались единым блоком отдельно от самих молитв цикла. Рассмотрим текст молитвы в субботу после вечерни по списку кон. XIII в. Син. 235<sup>32</sup> (см. таблицу 11).

Таблица 11. Ошибка в окончании молитвы в субботу по вечерни: вставка дополнительных прошений устава в текст молитвы

Син. 235. Молитва в субботу после вечерни (после 11 каф.), л. 180.	Прошения «о себе» после молитв цикла. Сол. 1085/1194, л. 708об.
<b><u>ЮГОЖЕ НЕОСОУЖЕНЫ СПОДОБИ МА ДОСТИГНОУТИ. БѢ ВСЕМОГЫИ ИЗБАВИТЕЛЮ МОИ НЕ ПРЕЗРИ МЕНЕ НА ТА ВСЕГДА ОУПОВАЮЩАГО. ГИ БѢ МОИ СПСИ МА ВЪСКРНИА ТВОЕГО РАДИ. ГИ ИСЕ ХЕ НАДЕЖЕ ВСЕХЪ КОНЕЦЪ ЗЕМЛИ И МОЕ ОУПОВАНИЕ ПОМИЛОУИ МА ГРЪШНАГО. ЮГОЖЕ НЕОСОУЖЕНЫ СПОДОБИ МА ДОСТИГНОУТИ МАТИЮ И УЛѢКОЛЮБИЕМЪ...</u></b>	<b>БЖѢ ВСЕМОГЫИ ИЗБАВИТЕЛЮ МОИ. НЕ ПРЕЗРИ МЕНЕ НА ТА ВСЕГДА ОУПОВАЮЩАГО. (сб. вч.)</b>
	<b>ГИ БЖѢ МОИ СПИ МА ВЪСКРНИА ТВОЕГО РАДИ. (вс. утр., 1-е прошение)</b>
	<b>ГИ ИСЕ ХЕ НАДЕЯНИЕ ВСЕХЪ КОНЕЦЪ ЗЕМЛѢ. И МОЕ ОУПОВАНИЕ ПОМИЛВИ МА ГРЪШНАГО. (вс. утр., 3-е прошение)</b>

Здесь в окончании молитвы переписчик по ошибке помещает в ее текст прошения «о себе», которые должны согласно уставу следовать после молитвы. Для нас интересен тот факт, что выписано не только прошение, которое по уставу следует за молитвой «по вечерни», но также два прошения, относящиеся к следующей молитве – в воскресенье «по заутрени» (первое и третье). Попытка исправить ошибку (дублирование фразы, после которой ошибочно выписан текст прошений, подчеркнут в таблице 11), говорит о ее непреднамеренности. При этом тексты прошений в протографе должны были

<sup>32</sup> Текст молитвы из цикла свт. Кирилла используется как покаянная молитва после 11-й кафизмы.

быть рядом, а это как раз видим в списке Сол. 1085/1194, где дополнительные тексты устава выписаны единым блоком друг за другом.

Поскольку в Псалтири Син. 235, что касается других находящихся здесь седмичных молитв свт. Кирилла<sup>33</sup>, не находим в конце прошений «о себе», то, следует думать, описанная выше ошибка относится к протографу ЦСМ, из которого молитвы цикла взяты в Псалтирь. Характер ошибки показывает, что протограф происходил от списка близкого к авторскому архетипу, где блок уставных указаний с дополнительными прошениями находился отдельно от молитв.

В результате анализа ряда ошибок в списках молитв свт. Кирилла напрашивается вывод, что существовал некий авторский сборник келейного устава молитв, в котором ядром был цикл седмичных молитв, за которым следовали дополняющие его тексты: раздел уставных указаний, раздел сопутствующих текстов (Помянник, молитва «за вся христианы»), и, возможно, иные молитвы.

**8.** Уставные указания к молитвам седмичного цикла содержат в себе косвенные данные об уставе. Некоторые из них включают мотивирующие добавки, на что обратил внимание еще М. Н. Сперанский, связывая их с влиянием свт. Кирилла: «на долю влияния Кирилла можно отнести заметки и в других молитвах, особенно в тех, где следующая за тем молитва принадлежит тому же Кириллу, и где в указаниях чувствуется текстуальная связь с «мотивировкой» приведенной заметки и его именем. Такова, например: **такъ бо ѣсть мнихѹ за весь миръ молити сѧ** (ЯМЗ 15481. Л. 98)» (Далмат 2022: 135). Обратим внимание, что указанная добавка есть не только в Ярославском списке, но отчасти сохраняется и в Кир.-Бел. 265/522 (текст см. таблицу 12).

---

<sup>33</sup> В данном сборнике после кафизм находятся также молитвы: в среду после утрени ко Пресвятой Богородице (каф. 12), в воскресенье после вечерни (каф. 13), во вторник после утрени к св. Иоанну Предтече (каф. 15).

Таблица 12. Мотивирующая добавка в указаниях молитвы во вторник после часов

ЯМЗ 15481, л. 97об.–98	Г҃И ПОМИЛОУ҃И ПО Г҃.ЖДЫ. ПИНО. ПО ЗАОУТРЕНИ. ТА БО ЮСТЬ МНИХОУ ЗА ВЕСЬ МИРЪ МОЛИТИ. И ЗА ВРАГЫ. И ЗА НЕВЕРНЫЯ ДА БЫША ВЕРОВАЛИ ХОУ:
Кир.-Бел. 265/522, л. 587–587об.	Г҃И ПОМИЛОУ҃И ПО Г҃.ЖДЫ. ТА ЗА РОДЪ СВОИ, И ЗА ВСА. ТАКО ПО ЗАУТРЕНИИ. Г҃И ПОМИЛОУ҃И. ПО Г҃.ЖДЫ, И ЗА НЕВЕРНЫЯ. ДА БЫША ВЕРОВАЛИ.

Такого рода добавка встречается также в указании к молитве в субботу после вечерни, а именно фраза: **долженъ бо юсть мнихъ за весь миръ молитиса** (см. таблицу 5). Причем во всех списках, которые сохраняют данное указание, текст его одинаков, а именно: ЯМЗ 15481, ОИДР 191, Волок. 405, Кир.-Бел. 265/522. Среди этих источников выделяется лишь Ярославский список, где после указания следует как бы продолжение мотивирующей добавки, которое можно рассматривать уже как краткое слово, обращенное составителем устава к читателю. Под читателями разумеются монашествующие, к которым обращено наставление о их долге молиться за всех. Краткое слово встречается непосредственно рядом с молитвами свт. Кирилла не только в Ярославском Часослове, но также в ряде иных списков ЦСМ: НБУ 5357, Сол. 802/912, ВОЗ 86, Волок. 405, Кир.-Бел. 265/522, ТСЛ 652. Сопоставление вариантов текста дано ниже (см. таблицу 13), исключая список НБУ 5357, поскольку здесь текст в начальной части изменен и изъято имя автора устава (нач.: **Тако по вса дѣи твори оуставъ сн. Тако бо добѣи мнихъ работати...**), а также потому, что список не дает чего-либо существенного для установления исходного текста краткого слова.

Таблица 13. Сопоставление списков с кратким словом

ЯМЗ 15481. Л. 162.	Кир.-Бел. 265/522. Л. 661.	Волок. 405. Л. 50 – 50 об.
<p>а иныѣ не поминани. но по нѣмонѣ. гладѣ. мѣтвѣоу за крѣстьяны. долженъ бо естъ мнихѣ за весь мирѣ молитисѣ. и <u>створилъ мѣтвѣоу.</u> <u>тако коньудѣ</u></p>	<p>тѣ поклонилѣ за рѣ свон. &lt;...&gt; тѣ за нѣжники. и за всѣ крѣстьяны. ги помилѣ. г.жды. <u>тако скончан</u></p>	<p>тѣ поклонилѣ за рѣ свон. &lt;...&gt; тѣ за всю брѣю и за всѣ хрѣтяны. ги помини. бѣ. зови. тѣ <u>сътвори мѣтвѣу и тако</u> <u>кончѣ.</u></p>
<p><u>оуставѣ сии</u> <u>оубогии кюриѣ.</u> такѣ достойтъ мнихѣ работати бѣи. не тѣкмо за свонѣ молитисѣ боу но и за чюжѣ. и за врагы. и не за единѣ (!) крѣстьяны. но и за поганѣ. да быша ѡбратилѣ къ боу. и на бѣсы да быша имѣ не створили пакостѣ:</p>	<p>оуставѣ свон оубогии кюриѣ. тако бо достойнтѣ мнихѣ работати боу. не токмо за свонѣ молитисѣ бѣи. но и за чюжѣ. и за враги. и за поганѣ. да бы ѡбратилѣ к боу. да быша нам пакостѣ не творили.</p>	<p>оустѣ ии оубога кюриѣ тако бо достойнѣ мнихѣ работати бѣи. не токмо за своѣ молитѣ бѣ. но и за чюжѣ. и за врагы. не за ѣдны хрѣтяне. но и за поганѣ. да быша ѣ ѡбратили к бѣ. и на бѣсы да быша ны не творили пакостѣ.</p>

к читателю, упоминающим об уставе свт. Кирилла

Сол. 802/912. Л. 173 об.	ТСЛ 652. Л. 26 об. – 27.	BOZ 86. С. 1391–1392.
<p>гѣ помилѡи бѣ. поклоннѣа за родителѣа свон ѡ за вѣа хрѣтіаны. ѡ <u>сѣтворѣ маѣвѣ тако</u> <u>екончан.</u></p>	<p>За мѣтвѣ сѣѣ ѡщѣ нашѣ гѣ іѡ хѣ сѣе вѣни помилѡи нѣ.</p>	<p><u>тѣ сѣтворѣши:</u> сѣе ѡ слово вѣѣе іѣ хѣ вѣѣ нѣ. помилѡи нѣ. ѡ помози ѡ сѣи дѣша наша, ѡминѣ.</p>
<p><u>Оуставѣ оубогаго</u> <u>кѡрилла.</u> тако достотѣ минхѣ работати бѣѣ. ѡ не токмо за своѡ молитнѣа. но ѡ за чюжѣа. ѡ за враги. ѡ не за сѣдны хрѣтіаны. но ѡ за ѡновѣрныѡ. да быша сѣ ѡбратили кѣ бѣѣ:</p>	<p><u>Оуставѣ сѣи оубогаго</u> <u>кирилла.</u> тако бо достотѣ минхѣ работати бѣѣ. нѣ токмо за свон молитнѣа бѣѣ. нѣ ѡ за чюжѣа. ѡ за враги. ѡ не за сѣдны хрѣтіаны. нѣ ѡ за поганыѡ. да бышѣ ѡбратили кѣ бѣѣ:</p>	<p><u>Оуставѣ сѣи оубогаго</u> <u>кѡрилла чѣрвоѣкаго.</u> такое бо достотѣ минхѣ работати бѣѣ ѡ молитнѣ сѣмѣ: не токмо за своѡ хрѣтіаны. но ѡ за чюжѣа. ѡ завраги. ѡ за поганыѡ. да бы сѣ ѡбратили кѣ бѣѣ. на кѣрѣнѣе. да чѣи бы были вратѣа нашиѣ:</p>

Сопоставление сохранившихся списков краткого слова показывает, что, во-первых, интересующая нас фраза с упоминанием об уставе имеет искажения в списках ЯМЗ 15481 и Кир.-Бел. 265/522, где переписчики посредством конъектур, изменяючи х морфологию и грамматические связи, объединили окончание предшествующего уставного указания («...сотвори молитву, тако скончай»)<sup>34</sup> и начало авторского мотивирующего текста, описывающего вкратце весь устав молитв (нач.: «Устав сий убогаго Кирила. Тако бо достоить мниху работати Богови...»); во-вторых, все списки краткого слова восходят к общему протографу, тогда как в виде, ближайшем к протографу, текст краткого слова сохранился в списке Волок. 405, поскольку в нем не искажено начало (как в ЯМЗ 15481 и Кир.-Бел. 265/522) и не утрачены фразы в конце (как в Сол. 802/912, Кир.-Бел. 265/522, ТСЛ 652 и ВОЗ 86).

Из имеющихся источников остается не вполне ясным, где было исходное место рассмотренного фрагмента в архетипе устава. Если ЯЧ помещает его после уставных указаний к субботней молитве «по вечерни», то в прочих списках фрагмент связан с Помянником:

- по списку НБУ 5357 фрагмент находится в конце цикла вслед за Помянником;
- по спискам Сол. 802/912, Волок. 405, Кир.-Бел. 265/522, ТСЛ 652 – вслед за перечислением прошений Помянника<sup>35</sup>, находящихся после воскресной молитвы и уставных к ней указаний;
- список ВОЗ 86 помещает Помянник и фрагмент с упоминанием устава вне ЦСМ, присоединяя эти тексты к последованию «за творящих нам милостыню»<sup>36</sup>.

---

<sup>34</sup> Судя по всему, сходным образом в исходном тексте устава регулярно заключались уставные указания при молитвах цикла, причем фраза «сотвори молитву» указывает на молитву Иисусову. Можно указать сохранившийся пример: **тако конуаи сотвори млтвѣ. ѿи ісѣ хѣ бѣ на пмий на.** (Волок. 405, л. 56об.)

<sup>35</sup> Их вставка здесь не соответствует авторским указаниям устава, т. е. является интерполяцией. Свидетельством ошибочности упоминания здесь помянника является регулярное размещение его полного текста после утренней молитвы в понедельник, что соответствует уставным указаниям.

<sup>36</sup> ВОЗ 86. С. 1380–1392.

Полагаю, что первичным следует считать место краткого слова согласно Ярославского списка, чему есть несколько причин. Обозначим их ниже:

А. В большинстве списков, как мы видели, краткое слово идет вслед за упоминанием Помянника, однако содержание слова не сводится к прошениям Помянника, которые ограничены молитвой о родственниках («за род свой») и о знаемых («за князя», «за епископа», «за игумена и мнихы», «за сотворшаго нам милость»). Краткое слово имеет более широкое целеполагание молитвы, указывая монаху долгом кроме прочего молиться: «за врагов», «за поганья», «на бесы».

Б. Краткое слово, в котором дано описание устава «убогаго Кирила», можно рассматривать как пояснение к мотивирующей фразе «**должень бо юсть мнихъ за весь миръ молитисл**» из указания к молитве в субботу после вечерни, поскольку в кратком слове есть сходная по смыслу фраза «**такъ бо достоит мнихоу работати вѣи**», которая однако не дублирует фразу из указания, но как бы продолжает и усиливает ранее высказанную в ней мысль.

В. Краткое слово по смыслу близко к мотивирующим добавкам уставных указаний, однако отличается тем, что в нем назван и кратко описан устав «убогаго Кюрила» в целом. Такого рода пространное описание устава келейных молитв, скорее всего, не могло быть поставлено автором в случайном месте, но либо начинало собой блок уставных указаний, либо завершало его. В связи с этим замечанием считаю, что соседство краткого слова в Ярославском списке с указанием к вечерней молитве в субботу отнюдь не случайно, поскольку данное указание должно открывать собой блок уставных указаний (как это и видим в списке Сол. 1085/1194, где все указания собраны единым блоком). Последнее утверждение имеет прочные основания в том, что, во-первых, ЦСМ ориентирован на систему дневных памятей Октоиха, каждый из гласов которого начинается с воскресного дня, т. е. со службы «в субботу вечера»<sup>37</sup>, во-вторых, в Ярославском списке блок вечерних молитв начинается с текста субботней молитвы,

---

<sup>37</sup> Это счисление богослужебного времени, когда новый день начинается с вечера, восходит к ветхозаветной традиции, зафиксированной в откровении Божиим о сотворении мира прор. Моисею: «И бысть вечер, и бысть утро – день един» (Быт 1:5).

что соответствует как принципу Октоиха, так и порядку уставных указаний согласно Сол. 1085/1194.

Таким образом, в списках ЯМЗ 15481 и Сол. 1085/1194, судя по всему, имеем те два источника, которые различным образом восходят к аутентичному авторскому указанию субботней молитвы «по вечерни», при этом по-разному урезают исходный авторский текст. Через соединение указанных источников сделаем попытку реконструировать исходный текст данного указания, включающего краткое авторское слово об уставе келейных молитв (см. таблицу 14).

Таблица 14. Реконструкция исходного авторского текста  
уставного указания к молитве в субботу «по вечерни»

Сол. 1085/1194, л. 708об.	ЯМЗ 15481, л. 161об.–162
<p><u>А се сложение Кирилово на всяк день по всѣх молитвах его. В субботу по вечерний молитвѣ</u> поклонися 3-ж, до пояса, глаголя се: “Боже всемогый, Избавителю мой, не презри мене на Тя всегда уповающаго”. “Господи помилуй” 12,</p>	<p>Таже, поклонися 3-шды, до пояса, глаголя: “Боже всемогый Избавителю мой, не презир мене на Тя всегда уповающаго”. “Господи помилуй” 12, <u>а иных не поминай, но по нефимонѣ, глаголав молитву за крестьяны. долъжен бо есть мних за весь мир молитися.</u></p>
<p>и <u>тако кончай.</u></p>	<p>и <u>створь молитву, тако коньчай.</u> <u>Устав сий убогаго Кюрила &lt;...&gt;</u> <u>да быша ны не творили пакостий.</u></p>

Как можно видеть, не возникает противоречий при попытке соединить фрагменты для реконструкции исходного текста: 1) начальный текст указания читается по Сол. 1085/1194 (выделен подчеркиванием); 2) далее в обоих источниках имеется общий фрагмент, где говорится о поклонах с прошением «о себе» и 12-тикратным «Господи помилуй»; 3) заключительный текст, включающий указание опустить Помянник и совершать после мефимона молитву «за вся христианы», за которым следует мотивирующая фраза, получающая продолжение в авторском слове, – сохраняется в ЯМЗ 15481 и отчасти в Сол. 1085/1194 (выделен подчеркиванием).

Не приходится сомневаться, что в реконструированном фрагменте с упоминанием об «уставе убогаго Кирилла» следует видеть авторский текст свт. Кирилла Туровского, поскольку здесь мы находим все тот же, традиционный для нашего автора, образ самоуничтожения. Эпитет «убогий» здесь употреблен со значением ‘ничтожный, недостойный’ (Срезн III: 1114), примеры чему имеются в молитвах цикла: «...въстави мя *убогаго*, многыми падшася грѣхы» (мол. вторн. утр.), «...помолися и за мя *убогаго*, не помяни злобы беззаконий моих» (мол. четв. утр.)<sup>38</sup>. Если бы устав молитв свт. Кирилла фиксировали его ученики и последователи, возможность чего допускал М. Н. Сперанский<sup>39</sup>, то ожидался бы иной эпитет – уважительный или прославляющий: «устав блаженнаго («святаго», «преподобнаго») отца нашего Кирилла», или хотя бы вовсе без эпитета. Именно такие варианты находим в заглавиях поздних списков ЦСМ при имени свт. Кирилла, когда из почтения к автору переписчики производили замену уничижающих автора эпитетов на прославляющие его.

Учитывая сказанное, вполне возможно экстраполировать вывод об авторстве свт. Кирилла на совокупность сохранившихся уставных указаний к молитвам цикла, поскольку они имеют стабильный текст во всех сохранивших их списках. Сходство текста указаний в разных списках (примеры см. в таблицах 5, 7 и 12) показывает, судя по всему, что эти списки восходят к одному протографу, однако в различной полноте сохраняют исходный текст указаний: явных добавок со стороны переписчиков не обнаружено (за одним исключением)<sup>40</sup>, есть лишь утраты. Скорее всего, предполагаемый общий протограф отражает текст автора ЦСМ – свт. Кирилла, однако не полностью соответствует его тексту, что следует из наличия в некоторых указаниях общих для всех списков ошибок<sup>41</sup>. Именно эти ошибки показывают, что протограф сохранившихся списков ЦСМ, включая Ярославский, не тождествен авторскому тексту. В первоначальном авторском виде, судя по имеющимся данным, келейный

<sup>38</sup> Текст утренних молитв по списку Сол. 802/912.

<sup>39</sup> См. цитаты в начале статьи при постановке проблемы.

<sup>40</sup> Речь идет об экстраполирующей добавке «помяная прежде писаное» в указании к молитве в воскресенье после часов, о чем было сказано ранее (см. § 5).

<sup>41</sup> Перечисление их и обсуждение см. выше (§ 7).

устав не сохранился в источниках. Однако мы можем отчасти составить представление об уставе, исходя из сохранившихся кратких уставных указаний (что, собственно, и было показано выше), а также благодаря описанию устава в кратком слове, мотивирующем монашествующих к молитве за весь мир (об этом скажем далее).

9. Проведем анализ краткого мотивирующего авторского слова с тем, чтобы попытаться выявить те возможные молитвы устава «убогаго Кирила», на которые имеется имплицитная ссылка в тексте слова. Для этого возьмем авторское слово по списку ЯМЗ 15481, внося эмендации<sup>42</sup> с опорой на прочие списки слова (см. таблицу 13), наиболее сохранным из которых является Волок. 405, как показано выше. В итоге установленный текст читается следующим образом:

**оуставъ сии оубогаго кюрила. тако бо достоить мнихоу работати бѣи.  
не тькмо за своя молитиса боу. но и за уюжана. и за врагы.  
и не за едины крѣстьяны. но и за поганых. да быша ся обратили къ боу.  
и на бѣсы. да быша намъ не створили пакостии.**

Напомню, что в уставном указании, с которым связано мотивирующее слово, говорится о замене Помянника на молитву «за вся христианы», а также о переносе этого текста после мефимона (см. в таблице 5 указание к субботней молитве). Проводя параллели указанных текстов устава (Помянника и молитвы) с авторским словом, заметим, что фраза «молитися за своя» соответствует Помяннику, в прошениях которого по большей части предполагается поминать имена тех, кого молящийся знает: «род свой», «князя», «епископа», «игумена и мнихы» и т. д. (см. пп. 1–6 в таблице 9). Соответствие с «молитися... за чюжая» в Помяннике имеют лишь прошения «за нужники» и «за вся христианы» (см. п. 7, 8 в таблице 9): здесь помещены обобщенные перечисления – находящихся в нуждах, а также «братию нашу». Гораздо больше соответствий с «молитися ... за чюжая» находим в тексте молитвы «за вся христианы», где обобщенные прошения преобладают над частными, содержащими перечисление конкретных имен.

<sup>42</sup> Эмендации следующие: 1) восстановлено согласование начальной фразы: «убогаго Кюрила»; 2) восстановлено согласование: «едины крестьяны»; 3) восстановлена предпозиция возвратной частицы «ся обратили»; 4) исправлено местоимение: «нам не створили» вместо *им*.

Что касается мотивации «молитися... за врагы», то такого рода прошений не находим ни в Помяннике, ни в молитве «за вся христианы». Впрочем, в старшем списке древнерусского Часослова Q.п.I.57 имеется молитва с заглавием «мол[итва] еже реч[е] Господь молит[еся] за врагы ваша» (л. 219об.–220об.), помещенная в собрании молитв перед сном после чина полунощного<sup>43</sup>, где также содержится молитва «за вся христианы» (л. 221об.–224об.)<sup>44</sup>, которую, как обсуждалось выше, следует относить к уставу «убогаго Кирила», поскольку она встречается в списках ЦСМ и к тому же имеет явные параллели с молитвой свт. Кирилла в субботу после утрени, а также с Помянником первой редакции<sup>45</sup>. Указанное соседство, судя по всему, можно рассматривать как свидетельство в пользу того, что данная молитва «за врагы» также имеет непосредственное отношение к уставу келейных молитв свт. Кирилла.

Еще один текст можно опознать как молитву «за врагы». Он является частью молитвы-помянника в конце последования изобразительных ЯМЗ 15481 (л. 57об.–67об.). Здесь комплекс текстов начинается с пространной молитвы «за вся христианы» (нач.: «Владыко Господи Вседержителю <...> услыши мя челоуѣколюбче грѣшанго раба своего имярек молящася к тебѣ; Господи, помилуй благовѣрныя князи наша...»), в которой есть явные аллюзии на молитву «за вся христианы» прп. Феодосия Печерского, например: «обрати поганыя на крестьянство» (л. 58об.)<sup>46</sup>. Затем следуют три отдельных малых фрагмента, первый из которых озаглавлен «мол[итва] о вѣрных» (нач.: «Иже суть вѣрнии, Господи утверди я...») и начальная часть его является прямым заимствованием из молитвы прп. Феодосия, тогда как второй фрагмент хотя и выделен инициалом, но не имеет заглавия (нач.: «И еще молюся к тебѣ Владыко челоуѣколюбче, помяни

<sup>43</sup> Основу чина составляет 17 кафизма. Судя по наличию молитв перед сном после данного чина (т. е. предполагается ночной отдых перед началом чина утрени), это последование совершалось в середине ночи, а не перед утреней, как в Савваитском богослужебном уставе, который начал распространяться на Руси в конце XIV в.

<sup>44</sup> Об этой молитве см. выше (§ 4).

<sup>45</sup> Как было показано ранее, см. таблицу 10 и обсуждение результатов сопоставления.

<sup>46</sup> Молитва прп. Феодосия издана И. П. Ереминым (Еремин 1947: 184).

Господи вся челоуѣкы враждующая о мнѣ и ненавидяща мене...») и представляет собой интересующую нас молитву «за врагы» (л. 66–66об.).

Обе названные молитвы «за врагы», как видим, в списках XIII в. являются сопровождением молитв «за вся христианы», т. е., по видимому, были изначальным их конвоем. Этот же момент проявляется в уставе «убогаго Кирила», где в указаниях упомянута как молитва «за вся христианы», так и долг «молитися ... за врагы». Можно показать также текстуальное родство обеих молитв «за врагы». Это родство проявляется в том, что обе молитвы восходят к общему переводному византийскому тексту, который встречаем с заглавием «молитва святаго Иоанна Дамаскина» в рукописи Волок. 405, где также присутствует список ЦСМ. Ниже все три молитвы представлены в удобном для сопоставления табличном виде (см. таблицу 15).

Из сопоставления видно, что при всем различии древнерусских текстов как между собой, так и с византийским, все эти молитвы имеют ряд текстуальных параллелей. Анализ параллелей показывает, что русские тексты независимо восходят к переводному, заимствуя из него помимо главного мотива также текстуальный материал (см. таблицу 16).

Таблица 15. Сопоставление текста молитв «за врагы»

РГБ. Волок. 405, л. 41об.	РНБ. Q.п.I.57, л. 219об.–220об.	ЯМЗ 15481, л. 66–66об.
<p><u>Гѣ дѣиже мѣтъ свою</u> <u>ненавидѣвшимъ ма.</u> <u>и враждѣющимъ на</u> <u>ма. такоже и</u> <u>ѡклеветѣющимъ ма.</u> <u>и завидѣвшимъ ми.</u> <u>или глумѣвшимъ</u> <u>мною. и</u> <u>оукорѣющимъ ма. и</u> <u>всакоє зло</u> <u>творѣвшимъ ми.</u> <u>но ты гѣ призри на</u> <u>вса врагы моѣ. и</u> <u>посѣти ѡ мѣтию</u> <u>своею. да пожикѣтъ</u> <u>во смиренїи всегда.</u> <u>да никтоже николиже</u> <u>ѡ нихъ мене ради</u> <u>неуѣтаго зло нѣкако</u> <u>постражеть. ни в</u> <u>нынѣшнемъ вѣце ни</u> <u>в боудущемъ.</u> <u>но ѡуисти ихъ гѣ</u> <u>мѣтию своею.</u> <u>и покрыи ихъ бѣгги</u> <u>своею бѣгостию.</u></p>	<p><u>Гѣ дѣж мѣтъ всемъ иже</u> <u>присно поносить ма</u> <u>и хоулатъ ма или</u> <u>ненавидѣтъ мене или ино.</u> <u>уто лѣкавнѣо творѣтъ ми.</u> <u>ты бо гѣ вѣси ѡко тѣ</u> <u>нѣсть бѣсъ лоукавыи. иже</u> <u>на соупротивнына родѣ</u> <u>уеловѣуьскыи съврашають</u> <u>присно. ѡже ѡ мнѣ</u> <u>присно вѣиноу творить. и</u> <u>прогнѣваю присно</u> <u>бѣтвнѣо и стѣю има</u> <u>твою. молю тѣ оубо ѡуѣ</u> <u>вседѣржителю гѣ бѣ.</u> <u>мѣтию посѣти всѣхъ</u> <u>враждѣующихъ на ма. и</u> <u>сѣтвори ѡ свѣтила</u> <u>свѣтлыи и великыи. оублажи</u> <u>ѡ гѣ мои. и оукроти ѡ и</u> <u>просѣти ѡ. и вѣуьнѣи</u> <u>славѣ сподоби.</u> <u>ѡко мѣтивъ и улѣблѣоуь</u> <u>вѣ ѣси и тебе славоу</u> <u>вѣсылаемъ ѡцѣю и снѣоу и</u> <u>стѣмоу дхѣоу. и нына и</u> <u>присно и вѣ вѣкы вѣкомъ.</u></p>	<p>И ѣще молюся к тебе влѣко улѣблѣоуье помани гѣ всѣ улѣбкы враждѣоущаѣ ѡ мнѣ и ненавидѣща мене или хоуѣствѣоуща или ѡклеветѣоуща. и свѣтлыи злыи творѣща. и не вѣмѣни имѣ гѣ того вѣ грѣхѣ. нѣ даи же имѣ гѣ сѣдрѣвнѣи и спѣсѣние. и ѡбрати имѣ срдѣце любити ма. и мнѣ ѡбрати гѣ срдѣце съ всеми любовѣ имѣти. и то же дѣоуща прости ма и свободи ма. и всѣхъ съблѣзнь моихъ прости ма ѡже сдѣлахъ волею и неволею. дѣлыи и словесыи и помыслыи. нѣ ѡуисти ма ѡ всего зла и мою врагы свободы ѡ всакоѣ бѣдѣ. съ вѣсьми улѣбкы вѣ ѣдиноу любовѣ. силоу крѣста уѣтнаго. и мѣтвѣми прѣуѣтна влѣдѣща наша бѣдѣ. и приснодѣѣи мрѣѣ. и стѣо ѡтѣдѣ великаго застоуьника. и теплаго помоуьника николаыи. и всѣхъ стѣихъ. и нына.</p>

Таблица 16. Различие заимствований из текста-основы  
в древнерусских молитвах «за врагы»

п.	Волок. 405 (основа)	Q.п.I.57	ЯМЗ 15481
1	<b>Гѣ̄ даиже мѣ̄тъ свою</b>	<b>Гѣ̄ дажь мѣ̄тъ всѣ̄мъ иже</b>	<b>помани гѣ̄ вса уѣ̄вкы</b>
2	<b>ненавидѣшимъ</b>	<b>ненавидѣть</b>	<b>ненавидѣца</b>
3	<b>враждѣющимъ</b>	—	<b>враждоуѣцал</b>
4	<b>ѡклеветѣющимъ</b>	—	<b>ѡклеветѣюца</b>
5	<b>оукорѣющимъ</b>	<b>хоулатъ</b>	<b>хоульствоуѣца</b>
6	<b>всакоѣ зло творѣщимъ</b>	<b>ино что лѣкавно творать</b>	<b>сѣвѣты злы творѣца</b>
7	<b>ты гѣ̄ призри на вса врагы моѣ. и посети ѣ̄ мѣ̄тню свою</b>	<b>гѣ̄ бѣ̄. мѣ̄тню посети всѣ̄хъ враждѣюущихъ на ма</b>	
8	<b>но ѡуисти ихъ гѣ̄ мѣ̄тню свою. и покры ихъ бл҃гы свою бл҃гостию</b>		<b>нѣ̄ ѡуисти ма ѡ̄ всего зла и моѣ врагы своѣѡи ѡ̄ всакоѡ бѣ̄ды</b>

На представленном материале видим, что во вступлении русских молитв по-разному заимствована лексика текста-основы (таблица 16, п. 1–4, 6), а также в каждой из них по отдельности есть смысловые аллюзии на текст-основу, которые не встречаются в обеих русских молитвах одновременно (таблица 16, п. 7–8). Помимо различий в русских молитвах видим совпадение, сближающее их между собой (таблица 16, п. 5): по отношению к врагам использованы глагольная форма «хоулять» и причастие «хоульствующа», исходные формы которых, судя по контексту, имеют значения ‘порицать, укорять’ и ‘порицающий, укоряющий’<sup>47</sup> соответственно. Текст-основа имеет в качестве параллели иную лексему, хотя и сходную по значению – «укоряющие».

<sup>47</sup> Ср.: Срезн III: 1421.

Учитывая, что кроме рассмотренных текстов в древнерусской книжности более не встречается иных с мотивом «молитися за врагы», можно предположить, что перед нами произведения одного автора, который в разное время составляет молитву «за врагы», ориентируясь всякий раз на известный ему византийский образец. Нельзя исключать, что эти молитвы составил сам свт. Кирилл Туровский для своего устава келейных молитв.

Следующая мотивация в авторском слове свт. Кирилла «молитися... за поганя» является явной аллюзией к тексту молитвы прп. Феодосия Печерского «за вся христианы»:

Мотивирующее авторское слово	Молитва прп. Феодосия
<b>МОЛИТИСА БОҀ &lt;...&gt; И ЗА ПОГАНЯ.Л. ДА БҀША СЯ ОБРАТИЛИ КҀ БОҀ.</b>	<b>ИЖЕ СОУТЬ ПОГАНИИ ГҀ ОБРАТИ ІА НА КҀТЬЯНСТВО. И ТИ БОУДОУТЬ БРАТЯ НАША.</b>

В связи с наличием таковой отсылки к тексту традиции, который, нужно думать, явился иницирующим для особого жанра молитв «за вся хирстианы» в древнерусской книжности, можно предположить, что молитва прп. Феодосия также могла входить в число текстов устава келейной молитвы свт. Кирилла. Поддерживает названную возможность наличие списка молитв прп. Феодосия внутри ЦСМ по рукописи Волок. 405 (л. 132–133об.). Здесь молитва имеет заглавие: «в субботу, отпѣв часы», будучи помещена вслед за субботней часовой молитвой свт. Кирилла (л. 130об.–132). До сих пор молитва прп. Феодосия была известна только по единственному списку Син. 235. В свете сказанного возможно, что в Псалтири Син. 235 молитва прп. Феодосия появляется будучи выписанной из устава келейных молитв свт. Кирилла вместе с иными текстами устава, а именно: в данном списке находим четыре молитвы седмичного цикла<sup>48</sup>, а также молитву «за вся христианы» (после 5-й каф., нач.: **ВѢДО ГҀ ІСѢ ХѢ СПҀТЕЮ НАШЪ ВЗАКОНИВҀИ НАМЪ ЛЮБОВЬ И ПЛОУҀИ НЫ В НЕИ И О ИНѢХЪ МОЛИТИСА**; л. 73об.)<sup>49</sup>.

<sup>48</sup> Перечислены выше, см.: § 7 (сноска 33).

<sup>49</sup> Есть списки этой молитвы, в заглавии которых автором назван свт. Кирилл Туровский, например: РГБ. Ф. 354 (Вологодское собр.), № 4. Сборник богослужебный и аскетический. 1420-е гг., л. 258–258об. «Молитва святого Кирилла епископа» (без конца из-за утраты листов).

**10.** Заключительная мотивация авторского слова «молитися... на бѣсы» оказывается наиболее необычной из всего перечня мотивов. Отмечу, что само выражение «молитися на» кого-л. / что-л. (со значением ‘молиться против’) не характерно для богослужебных текстов. Однако подобного рода выражения (глагол речи, управляющий предложением *на*) оказываются обычными для аскетических текстов Восточной церкви. Например, находим их в преславском переводе Лествицы прп. Иоанна Синайского, которым мог пользоваться свт. Кирилл.

Лествица прп. Иоанна Синайского (Рум. 198. Сер. XII в.).	
2:10	ѡгда бѣси по отвѣрженнѣ <...> тѣгда мы <u>МОЛИТВОЮ НА ТЫ</u> <u>ВЪОРУЖИМЪ СЯ</u> (л. 17а)
14:35	[от лица страсти:] <u>ПРИБОРЪТЪИ ОУТѢШИТЕЛА СЕГО БЕСѢДОУЕТЪ НА</u> <u>МА...</u> (л. 97в)
15:79	тѣ бѣсъ <...> ѡгда пауе не можемъ плѣтънѣ <u>НА НЬ ПОМОЛИТСЯ...</u> (л. 107Г)
26:78	и ино <u>МОЛИТСЯ НА ПОМЫСЛЫ</u> . и ино <u>ОБѢЩАВАТИ ТѢМЪ</u> . ино <u>ОУКАРАТИ...</u> (л. 154в)

В самом факте обращения свт. Кирилла к Лествице как к опорному тексту традиции при составлении собственных произведений нет сомнений: это было показано в исследованиях как на примерах из Сказания о черноризческом чине (Кенанов 2008), так и на материале ряда тропарей из покаянных канонов свт. Кирилла (Далмат 2020b: 110).

Ярославский список содержит после чина часов группу из четырех молитв (ЯМЗ 15481, л. 108об.–128), аскетическая тематика которых позволяет видеть в них тексты, объединенные общим мотивом борьбы против дьявола и проявлений душевных страстей. Тексты следующие:

- А. «Молитва на дьявола и на нечистыя духы. к всѣм святым. како подобаеть творити и имя свое нареци» (л. 108об.);
- Б. «Мол[итва] о смѣянии и о глумлении» (л. 119об.);

В. «Мол[итва] в тузѣ и в печали» (л. 125);

Г. «Мол[итва] к святѣй Богородици» (л. 126).

Примечательно, что данная группа текстов следует сразу после блока часовых молитв свт. Кирилла, что может говорить о изначальном соседстве текстов данной группы в уставе келейных молитв и их общем назначении, которое можно характеризовать как «молитися на бѣсы». Сначала кратко скажем о последних двух текстах. Молитва «в тузѣ и в печали», скорее всего, русского происхождения. Основной мотив молитвы: просьба помощи в борьбе с унынием, возникающим из-за действия бесов (**ты бо свѣси бѣдоу мою и ноужю мою. и скерь мою и брань вражню ѿдержажую ма нынѣ**; л. 125). В несколько отличающейся от Ярославского списка редакции молитва встречается в древнерусских Псалтирях после кафизм<sup>50</sup>. Молитва к Божией Матери имеет византийское происхождение<sup>51</sup>, она также встречается в древнерусских Псалтирях<sup>52</sup>, текст ее содержит прошения о помощи в борьбе с грехом и страстными помыслами.

Возвращаясь к первым двум текстам, рассмотрим их подробно, сосредоточив внимание на текстуальных свидетельствах того, что, судя по текстам ЦСМ, эти молитвы были известны свт. Кириллу.

«Молитва на дьявола» сохранилась единственно в Ярославском списке. Как показал В. Конзал – это великоморавский текст (Конзал 2002), заглавие которого и литургическая рубрика в Ярославском списке, скорее всего, вторичны (Конзал 2002: 51). Не исключено, что текст сохраняет заглавие и рубрику, которые были назначены составителем устава келейных молитв. Высказанные предположения можно подтвердить тем, что «молитва на дьявола», судя по всему, была известна свт. Кириллу, поскольку он использует регулярно применяемую в ней риторическую фигуру, которая не встречается в каких-либо иных церковных текстах, как богослужебных, так и частного характера. Приведем примеры из «молитвы на дьявола» для иллюстрации общего принципа организации ее текста – повторяющейся речевой фигуры.

<sup>50</sup> См.: РНБ. Q.п. I.37 (XII в.; л. 11об.), РГАДА. Син. тип. 28 (Сер. XIV в.; л. 59об.), Син. тип. 34 (XIV в.; л. 162об.) и др.

<sup>51</sup> См.: Papulov 2014: 184, № 302 «Δέσποινά μου Θῆε φίλάνθρωπε, σύ μου γινώσκεις τοὺς διαλογισμοὺς...»).

<sup>52</sup> См.: Хлуд. 3 (кон. XIII в.; л. 193), Laur. 360 (1384 г.; л. 49об.) и др.

ЯМЗ 15481. Фрагменты молитвы «на дьявола»
<p>и́ноше <u>оугодниче</u> б́жи. иже еси живъ ѿтоле и донъиъ и <u>боудеши на ѿблиуение дияволе в последнаи д́ни хранимъ. ѿблиуи и нынъ ѿгнавъ его ѿ мене. помози мнѣ ѿканьному</u></p>
<p>нои <u>праведниче</u>. б́жи <u>благочестниче</u> съ уады своиими. спси ма правьдою твоюю ѿгнавъ ѿ мене великьи грехъ. и погроузи и потопомъ такоже древнии грехъ. <u>мене храни</u> такоже и племена <u>древнимъ оухранъ</u>.</p>
<p>исае <u>радостниче</u> такоже еси <u>образъ хвѣ</u> <u>образомъ хвомъ знаменан ма</u>. да бѣжать ѿ мене кромѣ врази мои.</p>

Молитва содержит поочередное обращение к святым, причем каждое из обращений организовано сходным по стилю образом: во-первых, названо имя святого, во-вторых, имеется одно или несколько обращений с характерным окончанием *-че*, в-третьих, в основном тексте обыгрывается параллелизм «характеристика святого» / «просимое мною» с использованием однокоренных лексем, например: «на обличение дияволе» / «обличи... его», «древним ухранъ» / «мене храня», «образ Христов» / «образом Христовым знаменай мя».

Сходные принципы организации текста находим в некоторых седмичных молитвах свт. Кирилла, а именно: в понедельник после утрени, где идет поименное обращение к архангелам, и в четверг после утрени, где автор обращается к свв. апостолам. Приведем примеры из молитвы к апостолам:

Молитва в четверг «по заутрени» (Волок. 405)
<p>стѣи паоуле <u>возлюбленниче</u> хвѣ <u>проповѣдниче</u> стѣи вѣры всѣхъ языкъ оучителю &lt;...&gt; ибо ты в дустрехъ ѿ урева роженнаго <u>хромца съ варнакою вѣставица</u>. и <u>евтиха бывша мртва ѡживи</u>. <u>вскрси</u> и <u>мене ѿ мертвыхъ дѣл</u> (Л. 92 об. – 93).</p>
<p>стѣи юане <u>бгословче</u>. <u>наперсниче</u> хвѣ. дѣственныи съсѣде &lt;...&gt; црковныи <u>святитличе</u> &lt;...&gt; но такоже домьна в банѣ <u>воскрси</u> и <u>жива ѡцѣ его предасть</u>. тако и <u>мене мнозѣми грехи оумерщвена</u> твоимъ постъщеніемъ <u>ѡживи</u> и <u>уѣ ѡцѣ нбномъ представи</u> (л. 93 об.–94 об.).</p>
<p>стѣи лвоко божественыи си еѡлисте. дхѣныи <u>скорописче</u>. бгѡпствныи враюю. призри на ма твоюю мѣтию и юже <u>вси танию болѣзнь греховнѣю давнѣ свцно въ срци моемъ даромъ бжтвеннымъ оуцраюю</u> (л. 95–95 об.).</p>

В тексте свт. Кирилла элементам стиля «молитвы на дьявола» соответствуют: 1) поименное обращение к святым с особым прошением, 2) эпитеты с финалом на *-че*, а также 3) параллелизм в прошениях. Впрочем принцип параллелизма у свт. Кирилла несколько усложнен, поскольку он как правило использует пары лексем со сходной семантикой, а не однокоренные лексемы: «ты... оживи» (*аорист*) / «вскреси и мене»; «в банѣ възкреси, и жива отцю его предасть» / «и мене... оживи и чиста Отцу Небесному представи»; «вѣси... болѣзнь... в срдци моем» / «уварчюй». Использование оригинальной стилистики редкой моравской молитвы убедительно показывает знакомство с ней русского Златоуста, а значит вполне объяснимо использование этого текста в его уставе келейных молитв.

Следующий текст – «молитва о смѣянии и о глумлении» – представляет собой несколько сокращенный текст слова 23 Паренесиса прп. Ефрема Сирина «Наказание, яко не подобаеть ся смияти ни глумити» (см.: Погд. 71а, л. 39б.–43а). Крупные купюры сделаны в начале (дважды), середине и конце слова, причем заимствованный текст не редактирован. Можно указать ряд текстуальных параллелей из данного слова в молитвах цикла, что говорит об использовании его свт. Кириллом в качестве опорного текста традиции при составлении собственных текстов (см. таблицу 17)<sup>53</sup>.

Среди представленных параллелей некоторые можно рассматривать как общие места в текстах церковной традиции. Например, п. 3 в слове Ефрема Сирина – это прямая цитата из книги прор. Иеремии (Иерем. 9:1). Однако в качестве свидетельства важен весь комплекс параллелей в целом, поскольку трудно представить, что во всех случаях свт. Кирилл независимо обращается к тем же самым текстам традиции, что и автор Паренесиса. Гораздо более вероятно, что свт. Кирилл опирается на текст Паренесиса.

---

<sup>53</sup> Цитаты из Слова 23 Паренесиса приводятся по Ярославскому списку («молитва о смѣянии и о глумлении»). Параллели из молитв цикла – по списку Волок. 405, как наиболее близкому по тексту к Ярославскому, поскольку в последнем утренние молитвы не сохранились.

Таблица 17. Заимствования из Слова 23 Паренесиса  
в молитвах свт. Кирилла

	Слово 23 Паренесиса	Молитвы седмичного цикла (Волок. 405)
1	<p>тебе ꙗже единомуу бл҃гоу и нездобивоу <u>исповѣмъ грѣхы мои.</u> и мнѣ бо молѣущю ты ꙗже свѣси вса. <u>но понеже ты реуе</u> <u>прѣкомь. г҃и ты первѣе грѣхы</u> <u>свои да ѡправданъ боудеши</u></p>	<p>и нынѣ <u>исповѣдаю на са безаконїа</u> <u>мои. и мнѣ бо молѣущю ты свѣси</u> <u>сиа</u> (л. 49; мол. вс. утр.) <u>но того ради дръзю понеже самъ</u> <u>реуе прѣкомъ своимъ. повежь ты</u> <u>первѣе грѣхы свои да ѡправишиси</u> (л. 343; мол. сб. утр.)</p>
2	<p>и тмѣ кромѣшныи. идеже плауь и скрежетъ зочбомъ. ѡ лють мнѣ уто створю грозы и бесконечныи моуцѣ. и <u>ядовитымъ и</u> <u>неоуспяющимъ уервемъ</u></p>	<p>избави ма ст҃ада ѡного. и тмы <u>кромѣшныи. и неоуспяющихъ</u> <u>ядовитыхъ уервїи. и неоугасимаго</u> <u>пламене</u> (л. 59 об.; мол. пн. утр.)</p>
3	<p>кто дастъ главе моеи водоу. и ѡуима моиа истоуникъ слезъ и сѣдъ плаюса днѣ и ноцѣ</p>	<p><u>дажь оустомъ моимъ тихое г҃ание. и</u> <u>ѡуима моиа истоуникъ слезъ</u> (л. 81об.; мол. ср. утр. = л. 110 об.; мол. пт. утр.)</p>
4	<p>ѡ лють мнѣ прогнахъ ст҃ина англы хранителя дш҃а моея. скверненными дѣянии моиа</p>	<p>злыхъ бо ради моихъ дѣлъ <u>прогнахъ</u> <u>хранителя дш҃а моеа аг҃ла</u> (л. 47об.; мол. вс. утр.)</p>
5	<p>оуста недостойна въпиють к тебе. срд҃це неѹто и дш҃а грѣхы ѡскверниса</p>	<p>оуста недостойна вопию[тъ] к тебе. и <u>дш҃а скверна молитса. и ср҃це неѹто</u> <u>изглубины въздышет</u> (л. 70; мол.вт.утр.)</p>
6	<p>оутверди срд҃це мое бл҃гѣи г҃и въ твою страсть. <u>постави нозѣ мои</u> <u>на камени покаянїа</u></p>	<p>даже ми крѣпость и сила. <u>постави</u> <u>нозѣ мои на камени покоанїа</u> (Л. 110 об.; мол. пт. утр.)</p>
7	<p>г҃и ѡверзи ѡуи съпомоу. ѡверзи ѡуи ѡмрауныи помысла моего. <u>словомъ ѡуицамъ прокаженыа.</u> <u>ѡуисти гноуць дш҃а моея</u></p>	<p>г҃и ѡверзи оуста нѣмомъ. ѡверзи <u>оуста мои да г҃ю въ матѣе оугоднаа</u> (л. 99об.; мол. чт. час.) г҃и <u>исѣ хѣ словомъ ѡуистикъ</u> <u>прокаженыа. ѡути сквернѣ дш҃а моеа</u> (л. 49об.; мол. вс. утр.)</p>

11. Можно предположить, что существовал некий авторский сборник молитв свт. Кирилла Туровского, что следует из представленного выше анализа краткого авторского слова, относящегося к блоку уставных указаний этого гипотетического сборника. Значимым подтверждением существования авторского собрания келейных молитв является вступительное авторское слово к некому сборнику, которое встречается в начале некоторых списков ЦСМ, а именно: НБУ 5357, Барс. 1165, ТСЛ 652, ТСЛ 352. Впервые это слово опубликовано и изучено во вступительной статье к изданию произведений свт. Кирилла (Творения 1880: LXXX) по рукописи № 109 из собрания церковно-археологического музея при Киевской духовной академии<sup>54</sup>. Ниже публикуем данное вступительное слово по наиболее сохранным списку Барс. 1165 (л. 301) с разбивкой на элементы риторического строя:

Млѣткѣ оумнѣныѣ кѣрнла мнѣха недѣстѣннаго,  
и многѣрѣшнаго, пущѣшаго вѣрѣхъ, оу свѣго никѣлы в тѣрѣвѣ .

1. Млю вѣл хрѣтѣаны,  
и блѣговѣрныѣ чрѣнорѣзца,/ и прѣвныѣ іерѣѣа/ и вѣакого возрѣстѣ  
хрѣтѣаньскогого родѣ.  
ѡцѣи и братѣи и господнѣ, ѣлико васъ оубвѣдѣте еѣ моѣ написаніе.
2. не порѣщѣте мене грѣбогѣи радн./ нѣ помѣбнѣтеѣѣ ѡ мнѣ, ко  
вѣрѣхъ вѣщѣ и бѣж./  
да прѣймѣ ѡпжѣтѣ мнѣгѣхъ ми зѣлѣ .
3. грѣшенѣ вѣ ѣемь члѣкѣ,/ и много млѣтѣвѣ трѣбоуѣ вѣпрѣвѣдуѣ, да  
вѣлѣж млѣтѣ ѡвѣрѣцоуѣ;

Перед нами несомненно авторский текст свт. Кирилла, что следует, во-первых, из традиционного для автора самоименования («Кирила мниха») с уничижительными эпитетами «недостойного, многогрѣшнаго, пушѣшаго всех»<sup>55</sup>, во-вторых, из фразы «елико вас

<sup>54</sup> Рукопись поступила в КДА в составе собрания Почаевской лавры. Ныне хранится: НБУ. Ф. 313 (собр. Почаевской лавры) № 9. Пролог годовой (конца XVI – начала XVII в.). Подробное описание состава рукописи см.: (Березин 1881: 50–54).

<sup>55</sup> ПОУЩИИ – ‘худший’ (СДРЯ IX: 335).

увидеть сие мое написание». Видим, что здесь обращение автора идет не только к монахам, как это было в мотивирующих добавках уставных указаний ЦСМ, но также к иереям и «всякому возрасту христианского рода», т. е. ко всем христианам. Думаю, что объяснять появление этого авторского слова следует так, что свой сборник молитв свт. Кирилл, хотя изначально составил применительно к монашескому келейному правилу, однако в конце концов предоставил для всеобщего использования как образец частного молитвенного обихода.

Относительно заглавия требуется прояснение: что автор называет «молитвы умильные»? Прилагательное «умильный» в данном контексте автор употребляет со значением «сокрушенный, покаянный»<sup>56</sup>. Подтверждением тому может служить фрагмент из Слова свт. Кирилла «в недеѣлю Цвѣтную»: «...грѣшници, иже скрушеным сердцемъ и умилениемъ душа, постомъ же и молитвами свой путь равнающе, к Богови и приходять» (Еремин 1957: 410), где словосочетания «съкрушеным сердцемъ» и «умилениемъ душа» синонимичны. Сходным образом и в молитве в четверг после вечерни свт. Кирилл для глагола «умилиться» в качестве близких по значению выбирает «покаятися» и «прослезити»: «...да о съгрѣшении своемъ покаюся, и о падении[x] своихъ умилюся, и о безаконныхъ прослежю» (ЯМЗ 15481, л. 197). Поскольку ядром устава келейных молитв, судя по всему, является ЦСМ, тексты которого имеют главным мотивом покаянный вопль души, сокрушение о грехах, то вполне уместно и целое (т. е. весь устав, как комплекс связанных текстов) автору назвать по свойству главной части — «молитвы умильные».

## Выводы.

### 1. Устав келейных молитв как комплекс текстов.

Упоминание об «уставе убогаго Кирила» следует относить не к сборнику ЯМЗ 15481 в целом, как думали Е. В. Барсов и М. Н. Сперанский, но к уставу келейных молитв свт. Кирилла Туровского, ядром которого является его цикл седмичных молитв. В ряде списков ЦСМ, сохраняющих авторский вид заглавий для молитв, сохраняются также уставные указания, которые тоже следует считать авторскими. Именно эти указания и содержат сведения об уставе свт. Кирилла: как об относящихся к нему текстах, так и о способе их

<sup>56</sup> Ср.: УМИЛЬНЫЙ – ‘печальный, горестный’ (Срезн III: 1206).

взаимодействия с церковным богослужением. Взаимодействие келейного устава со службами суточного круга организовано так, что по завершении каждой из служб (вечерни, утрени, чина часов и мефимона) свт. Кирилл предписывает добавлять частные молитвы. Главной их составляющей являются тексты ЦСМ, которые присоединяются после служб согласно дневной памяти Октоиха. Помимо седмичных молитв в число добавлений входят поклоны с прошениями о себе и о ближних. Прощения о ближних представлены в виде помянника (после утрени и чина часов), либо в виде молитвы «за вся христианы» (после мефимона). Некоторые из уставных указаний содержат мотивирующие фразы – обращение автора к тем, кто будет пользоваться его уставом. Наиболее пространное обращение содержится после указания к молитве в субботу по вечерни, здесь автор дает обобщенное описание своего устава, перечисляя мотивы, которые должны служить поводом для молитвы. Предшествующее этому краткому авторскому слову указание говорит о молитве «за вся христианы», однако в ней отсутствует ряд перечисленных автором мотивов: молиться «за врагы», «за поганяя», «на бѣсы». Соответствующие данным мотивам молитвы найдены среди сопровождающих известные тексты устава в древнерусских списках XIII в.: молитва «за врагы» (Q.п.I.57), молитва «на дьявола и на нечистыя духы» и три последующие за ней (ЯМЗ 15481). Они, судя по всему, также являются частью устава свт. Кирилла.

## 2. Сохранность элементов келейного устава.

Сведения об уставе свт. Кирилла и отдельные его элементы были найдены благодаря относительной сохранности ряда списков седмичных молитв. Некоторые элементы устава установлены, с одной стороны, на основании упоминания о них в сохранившихся уставных указаниях, а с другой, как коновой ЦСМ по отдельным спискам, а именно: помянник первой редакции, молитва «за вся христианы» («Владыко Господи Иисусе Христе Боже наш, приклони ухо твое...»). При установлении связи данных текстов с уставом келейных молитв учтена их текстуальная и стилистическая близость с молитвой свт. Кирилла в субботу после утрени.

## 3. Вопрос о исходной структуре авторского сборника.

Наличие в нескольких уставных указаниях внутренних противоречий, а также тот факт, что одно из таковых имеется во всех

сохраняющих это указание списках, дают основания поставить вопрос: насколько соответствуют имеющиеся списки ЦСМ авторскому варианту? Характер названных противоречий, судя по всему, говорит о существовании общего протографа известных списков ЦСМ (включая Ярославский), который имел ошибки, допущенные в результате неавторской переработки некоего исходного сборника, содержавшего устав келейных молитв. Скорее всего, причина возникновения ошибок кроется в том, что существовал авторский сборник свт. Кирилла, в котором уставные указания представляли собой единый блок, отдельный от седмичных молитв, как это видим в списке Сол. 1085/1194. Таким образом авторский сборник, по-видимому, был структурирован и имел следующие разделы, которые в некоторых списках ЦСМ сохранили заглавия, возможно авторские: 1) седмичные молитвы («Молитвы дневные... Кюрилово творение»); 2) уставные указания к седмичным молитвам («А се сложение Кирилово на всяк день по всѣх молитвах его»); 3) поминальные тексты: помянник, молитва «за вся христианы», молитва «за врагы» («А се на всяк день по всѣх молитвах твори»). Далее, очевидно, следовали иные молитвы, необходимые в какой-либо нужде, которые, возможно, были распределены по тематическим разделам (как, например, собрание молитв аскетического характера – «на бѣсы», сохранившееся в ЯМЗ 15481). Существование авторского сборника подтверждается сохранившимся в начале ряда списков ЦСМ авторского слова свт. Кирилла (лучший список – Барс. 1165), в котором он адресует собрание «умильных молитв» не только монахам, для нужд которых изначально создан устав келейных молитв, но и для «всякого возрасту христианского роду».

## ИСТОЧНИКИ

### Афон

Zogr. 132 – Собр. славянских рукописей мон-ря Зограф, № 132. Сборник молитв и поучений. Тр. четв. XIV в.

Niland. 362 – Собр. славянских рукописей мон-ря Хиландар, № 362. Молитвослов. Нач. XVII в.<sup>57</sup>

---

<sup>57</sup> Благодарю братию Хиландарского монастыря (Афон) и Хиландарскую Исследовательскую Библиотеку (Государственный Университет штата Огайо, США) за предоставленную копию рукописи.

Варшава, Biblioteka Narodowa

BOZ 86 – Biblioteka Ordynacji Zamojskiej, MS 86. Псалтирь с воследованием. Перв. четв. XVI в.

Киев, Национальная библиотека Украины им. Вернадского  
НБУ 5357 – Ф. 1, № 5357. Цикл седмичных молитв свт. Кирилла Туровского, 1470-е/80-е гг.

Москва, ГИМ

Барс. 347 – Собр. Е. В. Барсова, № 347. Один лист из Ярославского Часослова. Втор. пол. XIII в.

Барс. 1165 – Собр. Е. В. Барсова, № 1165. Псалтирь с воследованием. Кон. XV в.<sup>58</sup>

Епарх. 283 – Епархиальное собр., № 283. Сборник богослужебный. Перв. четв. XVI в.

Син. 235 – Синодальное собр., № 235. Псалтирь. Кон. XIII в.

Хлуд. 3 – Собр. А. И. Хлудова, № 3. Псалтирь. Кон. XIII в.

Москва, РГАДА

Мазур. 741 – Ф. 196 (Собр. Ф. Ф. Мазурина), оп. 1, № 741. Сборник богослужебный. Ок. 1443 г.

Син. тип. 34 – Ф. 381 (Собр. Синодальной типографии), оп. 1, № 34. Псалтирь с добавлениями. Втор. пол. XIV в.

---

<sup>58</sup> По описанию владельца собрания: «Часословец с молитвами Кирилла Туровского. 4°, полуустав XVI в., 361 л. Письма южнорусского» (ГИМ. Барс. 2787/8. л. 50–52об.). Однако проведенное мною исследование состава рукописи показало, что «Часословец, имѣя службу ночную и дневную...» (л. 11–74об.), имеет внутри нумерацию глав с 4-й по 12-ю. Поскольку начало рукописи содержит вступительные тексты к Псалтири, то можно заключить, что перед нами сборник келейного правила – Псалтирь с воследованием, ряд тетрадей которой оказался утраченным в начале (гл. 1–3: вступительные тексты к Псалтири, Псалтирь, Песни библейские) и в конце (на л. 359об. только заглавие «Гл. 63. Молитва Иоанна Златоустаго дневная»). На заключительном защитном листе запись скорописью XVIII–XIX вв.: «В сей книзе щетом листов 492 листа», т. е. на 130 л. больше, чем описал Барсов. Датировать сборник следует, скорее всего, концом XV в., поскольку для вариантов филигранны «голова быка»: 1) с короной и розетками на мачте между рогами (Л. 5–176), подобный знак Piccard № 70732 (1489 г.); 2) с крестом и змеем на мачте между рогами (Л. 177–358), подобные – Piccard № 70891 (1499 г.), 70998 (1494 г.). Для русских рукописей подобные второму знаку филигранны – Лихачев №№ 2673, 2674 (кон. XV в.), 2917 (1498 г.), 3358 (1500 г.).

## Москва, РГБ

- МДА 160 – Ф. 173.III (Собр. Московской духовной академии по временному каталогу), № 160. Сборник молитв. XVI в.
- Волок. 405 – Ф. 113 (Собр. Иосифо-Волоцкого мон-ря), № 405. Сборник богослужебный. Сер. XVI в.
- Егор. 409 – Ф. 98 (Собр. Е. Е. Егорова), № 409. Акафисты и молитвы Кирилла Туровского. Кон. XV в.
- ОИДР 191 – Ф. 205 (Собр. Общества истории и древностей российских), № 191. Сборник. Кон. XV в. – нач. XVI в.
- Рум. 198 – Ф. 256 (Собр. Н. П. Румянцева), № 198. Лествица прп. Иоанна Синайского. Сер. XII в.
- ТСЛ 262 – Ф. 304.I (Собр. Троице-Сергиевой лавры, основное), № 262. Канонник. Перв. пол. XVI в.
- ТСЛ 352 – Ф. 304.I (Собр. Троице-Сергиевой лавры, основное), № 352. Часослов. Рубеж XVI–XVII вв.
- ТСЛ 652 – Ф. 304.I (Собр. Троице-Сергиевой лавры, основное), № 652. Сборник богослужебный. XVI в.
- Унд. 56 – Ф. 310 (Собр. В. М. Ундольского), № 56. Часослов с воследованием. XVI в.

## Санкт-Петербург, БАН

- Толст. 21 – 16.6.24 (Собр. Ф. А. Толстого, № 21). Сборник седмичных молитв Кирилла Туровского и др. Тр. четв. XVI в.

## Санкт-Петербург, РНБ

- Кир.-Бел. 265/522 – Собр. Кирилло-Белозерского мон-ря, № 265/522. Часослов. XVI в.
- Кир.-Бел. 481/738 – Собр. Кирилло-Белозерского мон-ря, № 481/738. Трефологий. XVI в.
- Погд. 71а – Собр. М. П. Погодина, № 71а. Паренесис Ефрема Сирина. 1269–1289 гг.
- Погд. 360 – Собр. М. П. Погодина, № 360. Часослов. Втор. пол. XVI в.
- Сол. 802/912 – Соловецкое собр., № 802/912. Сборник богослужебный. 1460-е гг.
- Сол. 1085/1194 – Соловецкое собр., № 1085/1194. Требник. 1504 г.
- Соф. 454 – Софийское собр., № 454. Сборник богослужебный. Кон. XVI в.
- Соф. 1052 – Софийское собр., № 1052. Обиход церковный. Втор. пол. XIV в.
- Ф.п.I.1 – ОСРК, Ф.п.I.1. Псалтирь. Втор. пол. XIV в.
- Q.п.I.57 – ОСРК, Q.п.I.57. Часослов. Перв. пол. XIII в.

София, Народная библиотека им. свв. Кирилла и Мефодия  
НБКМ 7 — Собр. славянских рукописей Софийской Народной библиотеки  
им. свв. Кирилла и Мефодия, № 7. Псалтирь с воследованием. Кон. XVI в.

Синай, Библиотека монастыря св. Екатерины  
Sinait. slav. 14/N – Собр. славянских рукописей (новая часть), № 14. Сборник  
патристический и богослужебный. Перв. пол. XIII в.

Флоренция, Biblioteca Medicea Laurenziana  
Laug. 360 – Acquisti e doni, MS 360. Луцкая Псалтирь. 1384 г.

Ярославль, Государственный историко-архитектурный  
музей-заповедник  
ЯМЗ 15481 – Научная библиотека, № 15481. Часослов. Втор. пол. XIII в.

#### ЛИТЕРАТУРА

- Барсов 1892 – *Барсов Е. В.* Харатейный список XIV в. молитв Кирилла Туровского // Труды седьмого Археологического съезда в Ярославле 1887 г. М.: Тип. Э. Лиснера и Ю. Романа, 1892. Т. III. С. 46–51.
- Березин 1881 – *Березин В.* Описание рукописей Почаевской лавры, хранящихся в библиотеке музея при Киевской духовной академии. Киев, 1881.
- Гнатенко 2003 – *Гнатенко Л. А.* Слов'янська кирилична рукописна книга XV ст. з фондів Інституту рукопису Національної бібліотеки України імені В. І. Вернадського: Каталог. Київ: НБУ, 2003.
- Далмат 2020а – *Далмат (Юдин), иером.* История и проблемы описания Ярославского Часослова XIII в. // Богословский вестник. 2020. № 2(37). С. 258–292. DOI: 10.31802/2500-1450-2020-37-2-258-292.
- Далмат 2020б – *Далмат (Юдин), иером.* Покаянные каноны свт. Кирилла Туровского // ТОДРЛ. СПб, 2020. Т. 67. С. 74–134. DOI: 10.31860/0130-464X-2020-67-74-134.
- Далмат 2021 – *Далмат (Юдин), иером.* История списков цикла седмичных молитв свт. Кирилла Туровского // Таинство слова и образа: сборник материалов научно-богословской конференции кафедры филологии Московской духовной академии (18–19 ноября 2020). Сергиев Посад: МДА, 2021. С. 158–185.
- Далмат 2022 – *Далмат (Юдин), иером.* Доклад академика М. Н. Сперанского «Ярославский сборник молитв XIII в.» // Славяноведение. 2022. № 2. С. 115–139. DOI: 10.31857/S0869544X0019027-2.

- Дианова, Костюхина 1991 – Описание рукописей библиотеки Иосифо-Волоколамского монастыря из Епархиального собрания ГИМ / сост.: Т. В. Дианова, Л. М. Костюхина, И. В. Поздеева // Книжные центры Древней Руси. Иосифо-Волоколамский монастырь как центр книжности / ИРЛИ РАН, ГИМ; отв. ред. Д. С. Лихачев. Л.: Наука, 1991. С. 122–415.
- Еремин 1947 – *Еремин И. П.* Литературное наследие Феодосия Печерского // ТОДРЛ. М.; Л. 1947. Т. 5. С. 159–184.
- Еремин 1957 – *Еремин И. П.* Литературное наследие Кирилла Туровского // ТОДРЛ. М.; Л. 1957. Т. 13. С. 409–426.
- Кенанов 2008 – *Кенанов Д.* Йоан Лествичник и образият свят на Кирил Туровски // *Annales Instituti Slavici Universitatis Debreceniensis. Slavica. XXXVII. Debrecen, 2008.* С. 57–65.
- Конзал 2002 – *Конзал В.* Старославянская молитва против дьявола / Перев. Г. П. Мельникова, под ред. А. А. Турилова. М.: Индрик, 2002 (Памятники древней письменности).
- Ладыженский 2019 – *Ладыженский И. М.* Проблема датировки Псалтыри княгини Марины (ГИМ, Син. 235) // Тринадцатые Загребинские чтения: Сборник статей по итогам международной конференции (3–4 октября 2019 г.). СПб., 2019. С. 92–108.
- Лихачев – Лихачев *Н. П.* Палеографическое значение бумажных водяных знаков. Ч. 1–3. СПб.: Тип. «В. С. Балашев и К°», 1899.
- Поньрко 1992 – *Поньрко Н. В.* Послание Кирилла Туровского к игумену Киево-Печерского монастыря Василию // Эпистолярное наследие Древней Руси XI–XIII вв.: Исследования, тексты, переводы. СПб.: Наука, 1992. С. 155–170.
- Рогачевская 1999 – *Рогачевская Е. Б.* Цикл молитв Кирилла Туровского: Тексты и исследования. М.: Языки русской культуры, 1999.
- СК XI–XIII – Сводный каталог славяно-русских рукописных книг, хранящихся в СССР. XI–XIII вв. М.: Наука, 1984.
- СК XIV – Сводный каталог славяно-русских рукописных книг, хранящихся в России, странах СНГ и Балтии. XIV в. Вып. 1 (Апокалипсис – Летопись Лаврентьевская). М.: Индрик, 2002.
- СДРЯ XI–XIV – Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.) / Институт русского языка им. Виноградова. М., 1988 –. Т. 1 –.
- Сперанский 1925 – *Сперанский М. Н.* Ярославский збірник XIII в. // Науковий збірник за рік 1924. Записки Українського наукового товариства в Києві, тепер Історичної секції Всеукраїнської академії наук. Київ, 1925. Т. 19. С. 29–36.

- Срезн – *Срезневский И. И.* Материалы для словаря древнерусского языка по письменным памятникам. Т. I–III. Доп. СПб.: Тип. Имп. Акад. наук, 1893–1912.
- Творения 1880 – Судьбы произведений св. Кирилла Туровского в русской литературе // Творения святого отца нашего Кирилла, епископа Туровского, с предварительным очерком истории Турова и туровской иерархии до XIII в. Киев: Тип. Киево-Печерской лавры, 1880. С. LXXIX–XCIII.
- Parpulov 2014 – *Parpulov G. R.* Toward a History of Byzantine Psalters ca. 850–1350 AD. Plovdiv, 2014.
- Piccard – <http://www.piccard-online.de/?nr=<номер филиграни>>
- Tarnanidis 1988 – *Tarnanidis I. C.* The slavonic manuscripts discovered in 1975 at St. Catharine’s Monastery on Mount Sinai. Thessaloniki: Hellenic association for Slavic studies, 1988.

*Hieromonk Dalmat (Yudin)*

Moscow Theological Academy,  
Sergiev Posad, Russia

### **In Search of an Ancient Russian Cell Prayers Liturgical Charter of the 12<sup>th</sup> Century**

Earlier in the works of E. V. Barsov and M. N. Speransky, dedicated to the Yaroslavl Horologion (second half of the 13<sup>th</sup> century), it was suggested that this unique ancient Russian liturgical miscellany contains a rule of prayer that belongs to the heritage of St. Kirill of Turov (12<sup>th</sup> century). The basis for this hypothesis was the presence in the miscellany of a cycle of prayers by St. Kirill, as well as a mention of the “charter of unworthy Kirill”. This study presents arguments in favor of the fact that the phrase about the liturgical charter does not refer to the miscellany as a whole, but is associated with the charter of the cell rule of St. Kirill, the core of which is his cycle of prayers. Based on the surviving author’s instructions for prayers, it turned out to be possible to give a partial description of his charter. Some texts of the charter are determined quite reliably (the commemoration and prayer “for all Christians”), and some are established tentatively.

*Key-words:* Old Russian worship, liturgical charter, St. Kirill Turovsky, St. Theodosius of Pechersk, prayers, cell rule